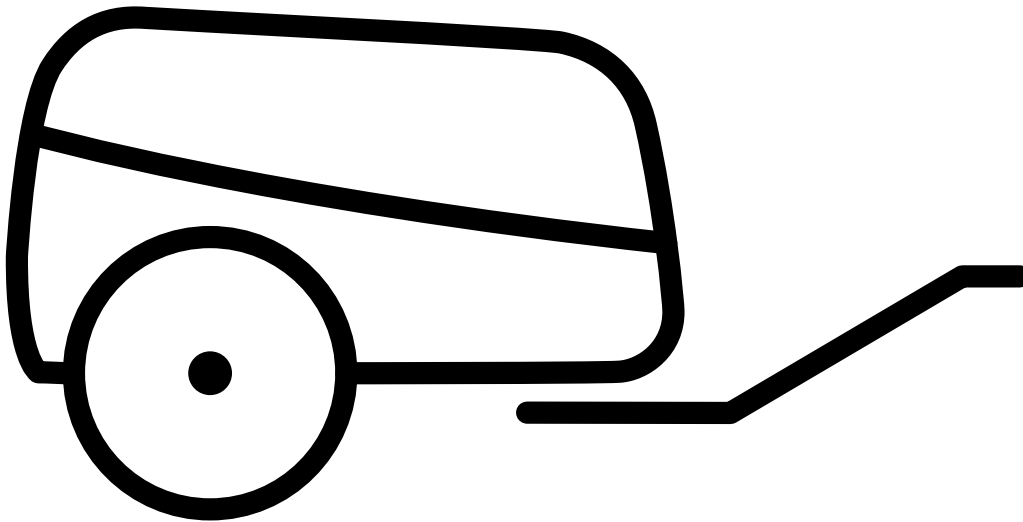


.....



.....

CROOZER CARGO

INSTRUCCIONES DE USO

AVISO LEGAL

Editor:

Croozer GmbH

An der Hasenkaule 10

50354 Hürth

Alemania

Croozer GmbH se reserva todos los derechos de este manual. Queda prohibida la reproducción y la distribución total o parcial de todos los contenidos de estas instrucciones de uso por cualquier medio y con cualquier propósito que no sea el uso personal del comprador.

Puede pedir instrucciones o manuales adicionales para el uso de este vehículo y sus accesorios a Croozer GmbH, o descargarlos de la página web www.croozer.com. Estas instrucciones han sido elaboradas con gran esmero. Sin embargo, si encuentra algún posible error le agradeceríamos que nos lo comunicara para su corrección.

Concepto, textos, diseño gráfico y redacción:

Dipl.-Ing. W. Piontek, www.technik-transparent.de

Fotos: W. Piontek y Croozer GmbH

Índice

Descripción	2
¿Dónde está qué?	2
Sistema 2 en 1	3
¿Qué es el Croozer Cargo?	4
¿Cómo se debe utilizar el Croozer Cargo?	4
¿Para qué no debe utilizarse el Croozer Cargo?	4
Orientación y redacción	4
Normas aplicadas	4

Indicaciones de seguridad	5
Símbolos y advertencias	5
¡Lea y siga todas las instrucciones!	5
¿Quién puede conducir la bicicleta remolcadora?	5
Requisitos para la bicicleta remolcadora	5
Legislación vigente para conducir un remolque de bicicleta	5
Antes de la primera salida...	5
Salidas seguras con el Croozer Cargo	5
Bordillos y superficies irregulares	6
El Croozer Cargo como remolque de carga (accesorios)	6
Almacenamiento y transporte	6
Montaje, mantenimiento y reparación	6
Aviso según Ley de baterías	6

Primer montaje y despliegue del Croozer Cargo	8
Comprobación de la entrega	8
Cómo desplegar el Croozer Cargo	9
Montaje de la capota	10
Montaje y desmontaje de las ruedas	10

Convertir el Croozer Cargo en un remolque de bicicleta	11
Montaje y desmontaje de la lanza	11
Montaje del enganche de eje en la bicicleta remolcadora	12
Montaje del banderín de seguridad	15

Uso del Croozer Cargo	16
Transporte de equipaje	16
Abrir, cerrar y retirar la capota	17
Enganchar el Croozer a la bicicleta remolcadora	18
Desenganchar el Croozer de la bicicleta remolcadora	19
Particularidades al montar en bicicleta con remolque	20
Particularidades de la suspensión del Croozer Cargo Tuure	20

Transporte del Croozer Cargo	23
-------------------------------------	-----------

Inspección y mantenimiento del Croozer Cargo	24
Intervalos de inspección	24
Intervalos de mantenimiento	24
Inspección de la lanza y el enganche	24
Inspección del cuerpo de tela	25
Mantenimiento de las ruedas	25
Control de la presión y de los neumáticos	25
Mantenimiento del cilindro de cierre del cabezal de la lanza	25
Mantenimiento de los ejes de las ruedas	25
Inspección después de un accidente	26

Limpieza, cuidado y almacenamiento del Croozer Cargo	26
¿Cómo debo limpiar y cuidar mi Croozer Cargo?	26
¿Cómo debo guardar el Croozer Cargo?	26
Eliminación definitiva del Croozer Cargo	27

Datos técnicos	28
-----------------------	-----------

Seguridad comprobada	28
-----------------------------	-----------

Declaración CE de conformidad y declaración de garantía	29
Declaración CE de conformidad	29
Declaración de garantía	29

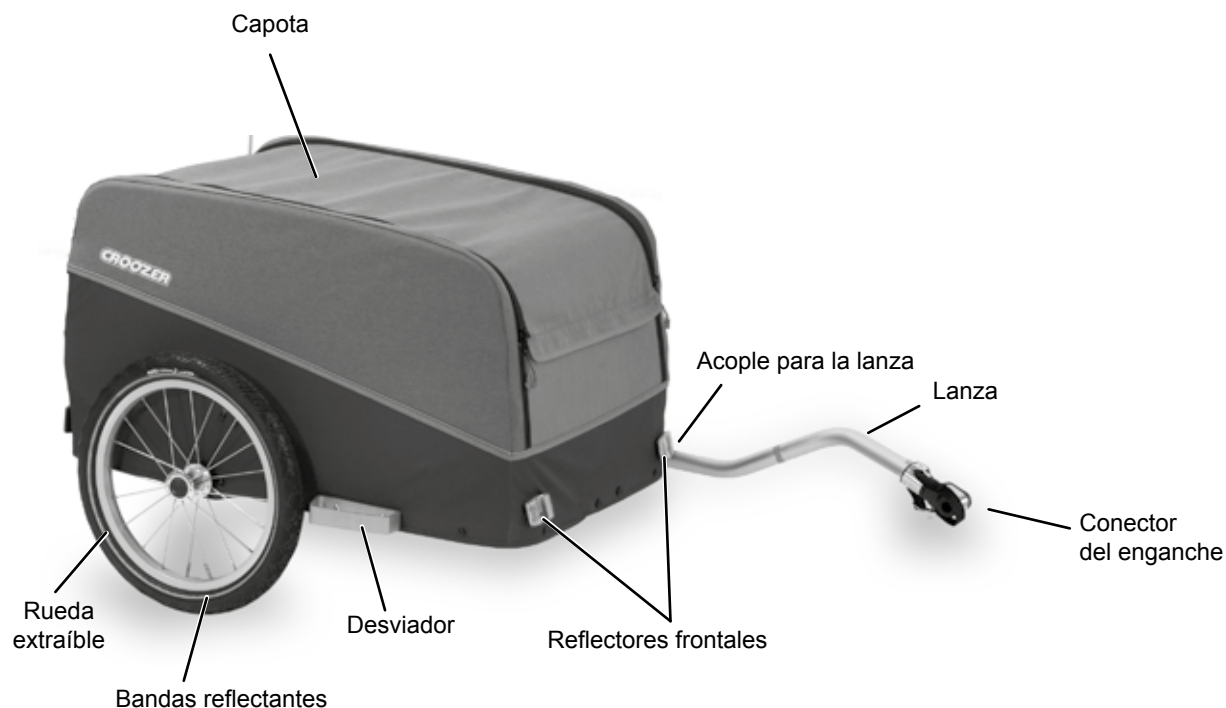
Comerciantes	30
---------------------	-----------

Otros accesorios	31
-------------------------	-----------

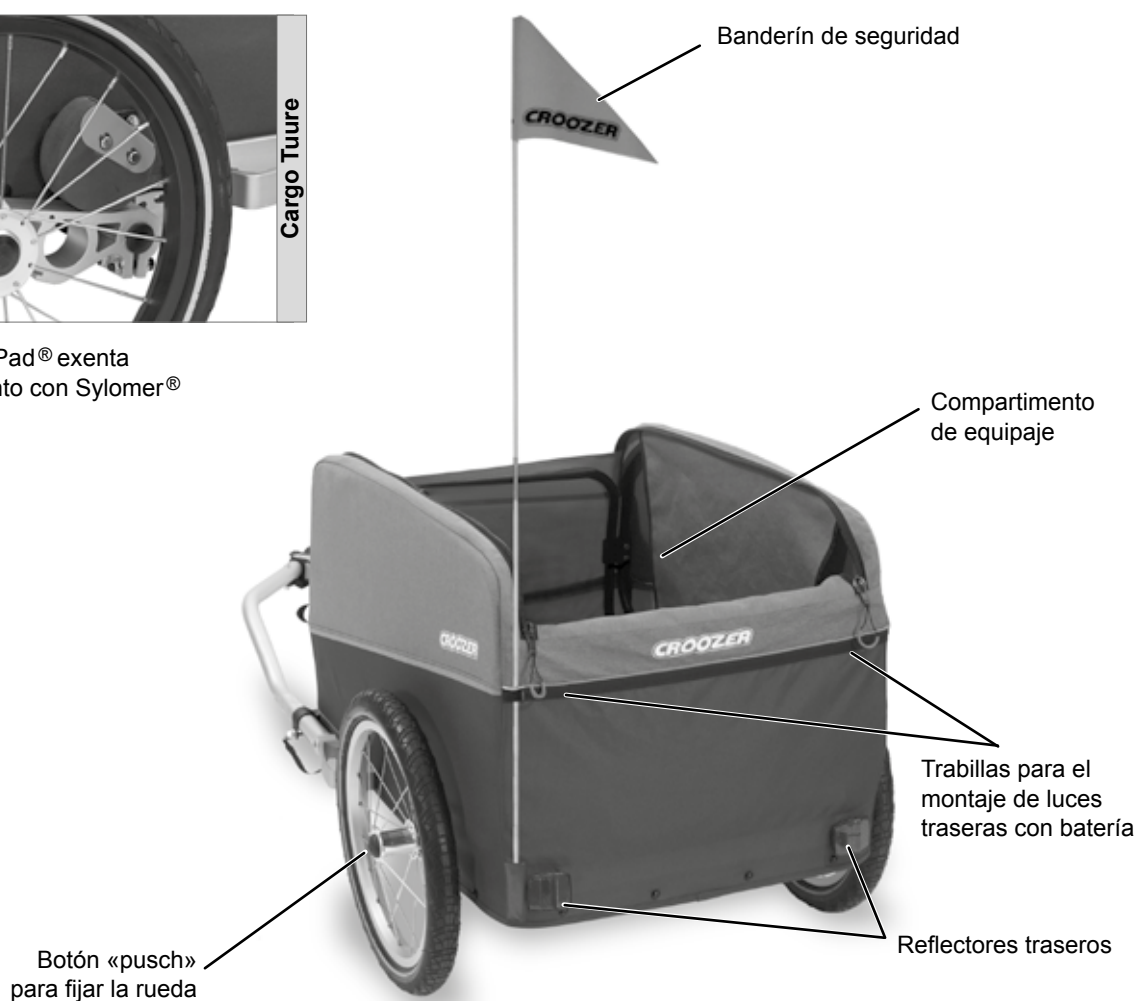
Descripción

Descripción

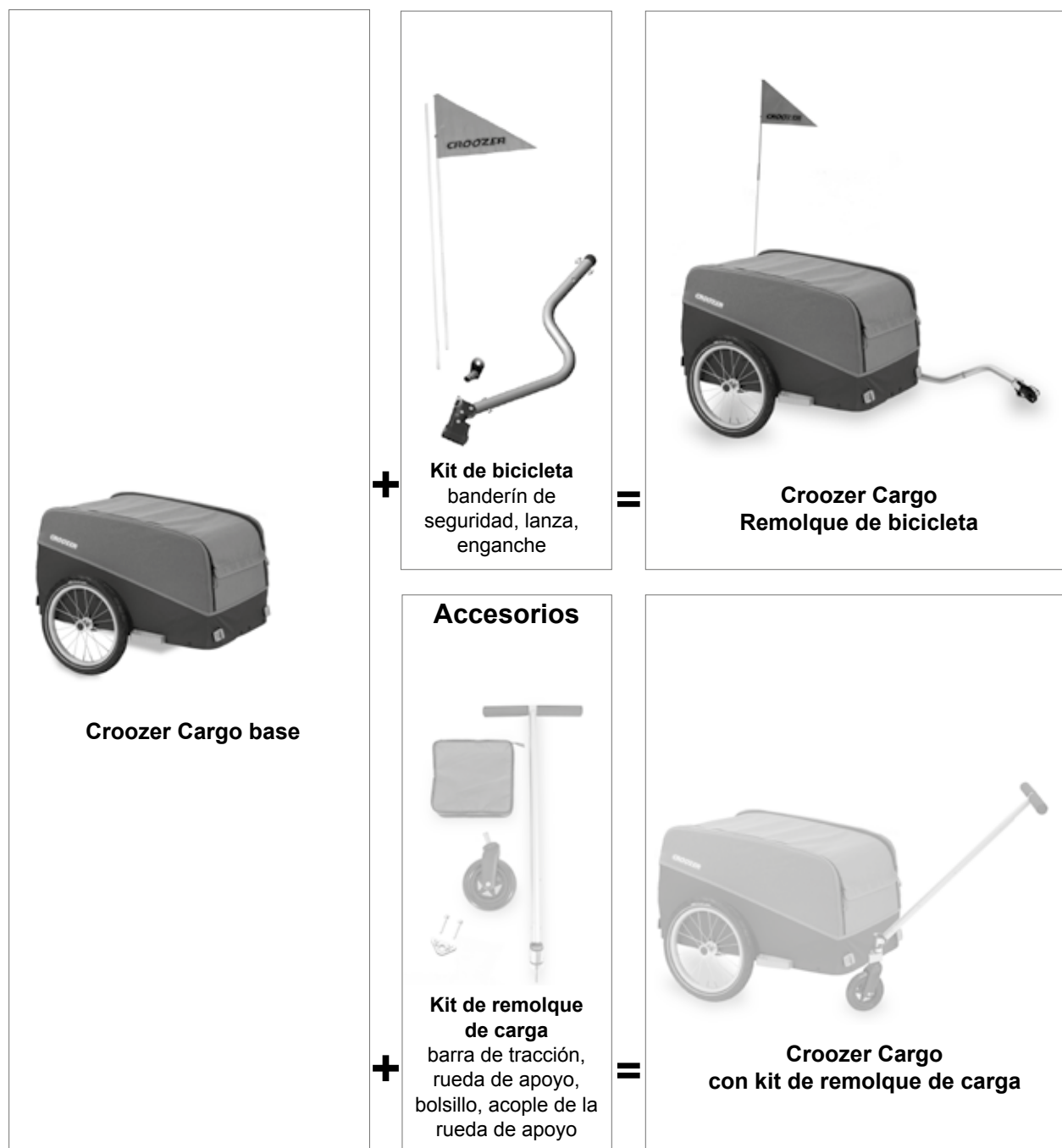
¿Dónde está qué?



Suspensión AirPad® exenta de mantenimiento con Sylomer® (Cargo Tuure)



Sistema 2 en 1



Sistema de seguridad Click & Crooz®

fácil de introducir, bloqueo automático, desbloqueo apretando un botón

para el enganche



Pasador de seguridad de bola

(magnético)

para el acople para la lanza



Descripción

¿Qué es el Croozer Cargo?

Croozer Cargo es un remolque de bicicleta para transportar cargas. Con el kit de remolque de carga (accesorios) es posible convertir sencillamente el Croozer Cargo en un remolque de carga avanzado.

¿Cómo se debe utilizar el Croozer Cargo?

El Croozer Cargo está destinado para el uso privado de transporte de cargas como remolque de bicicleta y con el kit de remolque de carga (accesorios) como remolque de carga, en carreteras y caminos con un firme liso, durante las horas de luz del día y teniendo siempre en cuenta estas instrucciones de uso. No está permitido su uso en terrenos no destinados a la circulación.

Peso total admisible (remolque + equipaje)	60 kg (132 lb)
Capacidad máxima de carga* (equipaje)	45 kg (99 lb)
Carga de apoyo de la lanza	3 a 11 kg (6,6 a 24,3 lb)
* Los datos indicados solo son válidos si la carga de apoyo mínima de la lanza no es inferior a 3 kg (6.6 lbs) ni superior a 11 kg (24.3 lbs). Véase página 16.	

Cuando el Croozer Cargo se usa como remolque bajo condiciones de mala visibilidad, al atardecer o de noche, este tendrá que equiparse con las luces necesarias de acuerdo con las leyes y normativas de tráfico del país en el que se esté usando. Es posible enganchar una luz con batería a la traba de la capota de la parte trasera. Las piezas de recambio y accesorios utilizados para el Croozer Cargo deben estar autorizados por Croozer GmbH y ser instalados de manera profesional.

¿Para qué no debe utilizarse el Croozer Cargo?

El Croozer Cargo no debe utilizarse de ninguna otra forma distinta a las que se han especificado aquí anteriormente. No está permitido transportar niños ni animales en el Croozer Cargo. El remolque de carga (accesorios) no debe utilizarse nunca para patinar ni para hacer jogging. No están permitidos el uso comercial, la sobrecarga, el exceso de velocidad (más de 25 km/h (15 mph) si se usa como remolque de bicicleta, más de la velocidad de paso del peatón en curvas cerradas o más de la velocidad de paso del peatón si se usa como remolque de carga), las reparaciones inadecuadas y el uso en caminos sin pavimentar.

No se permite utilizar el Croozer Cargo como remolque con vehículos motorizados como ciclomotores o scooters. Igualmente, tampoco se permite utilizarlo con bicicletas de tracción eléctrica que puedan alcanzar una velocidad máxima superior a los 25 km/h (15 mph). El enganche de eje no debe montarse en bicicletas con tracción eléctrica en la rueda trasera, a no ser que esté autorizado por el fabricante. Croozer GmbH no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de estas restricciones.

Orientación y redacción

A menos que se indique lo contrario, en estas instrucciones de uso los términos derecha e izquierda se refieren a la derecha o izquierda en la dirección de marcha hacia adelante.

Las descripciones de estas instrucciones de servicio son válidas por igual para Croozer Cargo Modelle Kalle, Pakko y Tuure. No obstante, a fin de presentar una mejor visión general se representa con imágenes solo el Croozer Cargo Pakko.

En los apartados aplicables para todos los modelos se habla para simplificar solamente de Croozer Cargo. En los apartados en los que existen diferencias entre los modelos, se describe cada modelo por separado y se identifican como se explica a continuación:

Cargo Pakko

Cargo Kalle

Cargo Tuure

Normas aplicadas

Se han tenido en cuenta las siguientes normas:
DIN EN 15918:2017-05

Indicaciones de seguridad

Símbolos y advertencias



¡PELIGRO!

Este símbolo indica una situación de peligro que, si no se observan las instrucciones correspondientes, provocará lesiones graves o mortales.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación de peligro que, si no se observan las instrucciones correspondientes, podría causar lesiones graves o mortales.



¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo indica una situación de peligro que, si no se observan las instrucciones correspondientes, podría provocar lesiones leves.

AVISO

AVISO indica una situación que, si no se observan las instrucciones correspondientes, podría causar daños en el Croozer Cargo o en el medio ambiente.

Sugerencia: Aquí le damos una recomendación útil sobre el manejo del Croozer Cargo.

¡Lea y siga todas las instrucciones!

Estas instrucciones de uso contienen información muy importante para su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública. Por lo tanto, es esencial que lea detenidamente el manual completo y siga las instrucciones con exactitud. Si tiene dificultad para comprender alguno de los datos o instrucciones, póngase en contacto con un distribuidor de Croozer. Conserve estas instrucciones a mano para poder consultarlas más tarde si fuese necesario. Si regala o vende el Croozer Cargo, entregue estas instrucciones de uso al nuevo usuario. También es muy importante observar las instrucciones de uso de la bicicleta remolcadora.

¿Quién puede conducir la bicicleta remolcadora?

Infórmese sobre las leyes vigentes en el país o la región donde vaya a utilizar el Croozer Cargo.

Requisitos para la bicicleta remolcadora

La bicicleta remolcadora debe estar autorizada por su fabricante para tirar de un remolque. Además, la bicicleta remolcadora debe estar en perfecto estado de funcionamiento e ir equipada con frenos fuertes que funcionen correctamente. Observe que la distancia de frenado se alarga al conducir con un remolque de bicicleta. No está autorizado utilizar vehículos a motor para tirar del remolque de bicicleta. La única excepción a esta regla es una bicicleta tipo pedelec o bicicleta eléctrica de pedaleo asistido. En este tipo especial de bicicleta eléctrica, el motor eléctrico solo ayuda cuando el ciclista pedalea, por lo que se consideran legalmente bicicletas. No están permitidas las bicicletas eléctricas que se deben matricular y alcanzan velocidades de hasta 45 km/h (28 mph) con ayuda del motor. La bicicleta remolcadora debe estar equipada con una pata de cabra robusta para garantizar la seguridad al cargar y descargar el remolque.

Infórmese sobre los requisitos legales que deben cumplir las bicicletas remolcadoras en los países donde vaya a utilizar el Croozer Cargo.

Solo se permite enganchar el Croozer Cargo a bicicletas remolcadoras con una rueda trasera de 26" a 29" (559 a 635 mm). Puede encontrar este dato en el lateral del neumático trasero. La indicación 42-622, por ejemplo, significa que el neumático tiene un ancho de 42 mm y un diámetro de 622 mm (es decir, 28 pulgadas).

Legislación vigente para conducir un remolque de bicicleta

Infórmese sobre las leyes vigentes referentes al arrastre de un remolque de bicicleta en el país o la región donde vaya a utilizar el Croozer Cargo.

Antes de la primera salida...

Es muy importante que se familiarice con el Croozer Cargo antes de utilizarlo para transportar cargas. Antes de salir por primera vez a la vía pública, Croozer GmbH le recomienda dar un paseo de prueba por una zona tranquila. Así podrá familiarizarse con la conducción de la bicicleta con el remolque y con las dimensiones del remolque.

Peligro de pillarse alguna parte del cuerpo

Tenga cuidado al plegar o desplegar el Croozer Cargo, ya que existe el peligro de pillarse los dedos o las manos con las partes móviles del bastidor o del mecanismo de bloqueo.

Salidas seguras con el Croozer Cargo

Antes de cada salida, compruebe lo siguiente:

- ¿Están bien enganchadas las ruedas (página 10)?
- ¿Está bien cerrado el mecanismo de bloqueo (página 9)?
- ¿Está bien montada y asegurada la lanza? ¿Está bien fijado el remolque a la bicicleta remolcadora con el enganche y asegurado con la correa de seguridad? ¿Están correctamente insertados y asegurados todos los pasadores de seguridad? No debe haber ningún pasador de seguridad colgando suelto.
- ¿La presión de los neumáticos es la correcta? La presión máxima y mínima de la rueda va indicada en los laterales del neumático, no debiendo quedar ni por debajo ni sobrepasarse. (Véase también página 25). No use nunca compresores de aire comprimido, por ejemplo los de las gasolineras, para inflar los neumáticos. La cámara o el neumático podrían reventar.

Velocidad en las curvas

En las curvas, conduzca siempre a la velocidad de un peatón. Tenga en cuenta que, a menudo, se subestima la velocidad, sobre todo en las bicicletas eléctricas de pedaleo asistido. La fuerza centrífuga podría causar que el remolque se saliera de la curva, lo que puede provocar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Tramos en descenso

Reduzca siempre la velocidad cuando vaya cuesta abajo. Si va a una velocidad excesiva, el remolque podría derrapar y provocar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Bordillos y superficies irregulares

Si pasa por encima de un bordillo u otro obstáculo con una sola rueda del remolque de bicicleta, el remolque podría levantarse por un lado y volcar, provocando accidentes con lesiones que pueden resultar mortales. Los remolques vacíos o con poca carga son especialmente propensos a este tipo de accidentes. Por lo tanto, si tiene que pasar por encima de un bordillo u obstáculo, hágalo siempre con mucho cuidado y despacio. No conduzca nunca por escaleras ni por escaleras mecánicas.

Sea visible para los demás

No use nunca el Croozer Cargo como remolque de bicicleta sin tener montado en su sitio el banderín de seguridad que va incluido en la entrega. El banderín de seguridad aumenta la visibilidad del Croozer para los otros usuarios de la vía.

Si va a utilizar el Croozer como remolque de bicicleta en condiciones de mala visibilidad, de noche, al atardecer o al amanecer, el remolque debe estar equipado con un sistema de iluminación. Infórmese sobre las leyes vigentes en el país o la región donde vaya a utilizar el remolque.

Transporte de equipaje

No transporte nunca equipaje sin asegurar en el remolque, para que los cambios involuntarios del centro de gravedad no afecten a la seguridad al conducir. No transporte objetos que excedan las dimensiones del remolque. No sujete cargas como bolsos al exterior del remolque. Esto puede perjudicar la estabilidad y la conducción del Croozer Cargo y ocasionar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales. Los artículos más pequeños se pueden guardar en el bolsillo que hay en el interior del remolque.

El Croozer Cargo como remolque de carga (accesorios)

No está autorizado el uso del Croozer Cargo con el kit de remolque de carga (accesorios) para hacer jogging o para patinar. La velocidad máxima es la velocidad de paso del peatón.

Almacenamiento y transporte

No transporte nunca el Croozer Cargo, tampoco plegado, en el techo de un vehículo a motor.

No utilice el Croozer Cargo a temperaturas inferiores a -20° C (-4° F) ni lo guarde en el exterior a estas temperaturas.

Montaje, mantenimiento y reparación

Primer montaje y entrega del producto

Si ha comprado el Croozer Cargo en una tienda física, el comerciante debería haberle montado el enganche en la bicicleta remolcadora. Si lo ha hecho a través de venta a distancia, le recomendamos que el primer montaje lo realice un mecánico profesional de bicicletas. Además, el comerciante está obligado a facilitar al cliente toda la información necesaria sobre el uso del Croozer Cargo. Podrá encontrar el comercio especializado más cercano en croozer.com.

Condiciones técnicas

No use nunca el Croozer Cargo si no está en perfectas condiciones de funcionamiento. Periódicamente deben revisarse las ruedas, la lanza, el bastidor, el cuerpo de tela, los pasadores de seguridad y el enganche. Si estuviese dañado alguno de estos componentes, el Croozer Dog no debe usarse hasta haberlo reparado, preferentemente por un mecánico profesional de bicicletas.

Es absolutamente necesario que todos los trabajos de mantenimiento que se indican en este manual se realicen en los intervalos especificados.

Conducir el Croozer Cargo sin que esté en perfecto estado técnico de funcionamiento puede provocar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Montaje y reparación profesional

El Croozer Cargo debe ser montado correctamente de manera profesional. Siga las instrucciones para montar de forma correcta la conexión del enganche, la lanza y el remolque de carga (accesorios). En caso de duda, póngase en contacto con un comerciante especializado. Todas las reparaciones tienen que realizarse de forma correcta, preferentemente por un mecánico profesional de bicicletas, utilizando únicamente piezas originales. El montaje o las reparaciones incorrectas de piezas o accesorios pueden ocasionar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Accesorios adecuados y recambios originales

Utilice únicamente los accesorios y recambios originales recomendados y autorizados por Croozer GmbH. Estas son las únicas piezas que se pueden utilizar de forma segura con el Croozer Cargo. En caso de duda, póngase en contacto con un comerciante especializado. El uso de accesorios no autorizados o de piezas de repuesto inadecuadas puede ocasionar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales. Croozer GmbH no se hace responsable de ningún daño causado por dichos motivos.

Cambios y modificaciones

Por razones de seguridad, no se deben efectuar cambios ni modificaciones en el Croozer Cargo.

No se deben montar piezas adicionales como portaequipajes, etc. No está permitido instalar ningún sistema de propulsión eléctrica. Cualquier cambio o modificación puede provocar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales. Los cambios y las modificaciones anularán cualquier reclamación de garantía. Croozer GmbH no se hace responsable de ningún daño causado.

Aviso según Ley de baterías

La iluminación de nuestros remolques está equipada con pilas o baterías recargables. Según la Ley de baterías, estamos obligados a informarle que el consumidor tiene la obligación de devolver las pilas y baterías. Una vez usadas, puede devolverlas a un punto de recogida municipal o a su distribuidor local. Las pilas que contienen sustancias nocivas están etiquetadas con un símbolo compuesto de un cubo de basura tachado y el símbolo químico (Cd, Hg o Pb) del metal pesado que se considera que contiene sustancias nocivas.

.....

Primer montaje y despliegue del Croozer Cargo

Si ha comprado el Croozer Cargo en una tienda física, el comerciante debería haberle montado el enganche en la bicicleta remolcadora y entregado el Croozer Cargo listo para usar. Si lo ha hecho a través de venta a distancia, le recomendamos que el primer montaje lo realice un mecánico profesional de bicicletas. Además, el comerciante está obligado a facilitar al cliente toda la información necesaria sobre el uso del Croozer Cargo. En caso de que haya sido así, puede saltarse algunos pasos de estas instrucciones.

Si no le han entregado el Croozer Cargo listo para usar, pídale a un comerciante especializado que lo haga él o siga estas instrucciones. Para el montaje no necesita herramientas. Para cortar la fijación del marco se requiere un cortaalambres.



¡ADVERTENCIA!

El Croozer Cargo debe ser montado correctamente de manera profesional. Un montaje incorrecto puede ocasionar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Comprobación de la entrega

El Croozer Cargo se suministra embalado en una caja. Con el fin de minimizar el tamaño del paquete, el Croozer Cargo viene plegado (1). Para el envío, todas las piezas desmontables van incluidas en el interior del remolque.

1. Saque el Croozer Cargo doblado de la caja y retire todo el plástico del embalaje del Croozer y de todas las piezas. De ser posible, recicle todo el material de embalaje. Guarde la caja y los discos de cartón, por ejemplo para un posible transporte posterior.
2. Corte con un cortaalambres, por ejemplo, los sujetacables que aseguran el bastidor del Croozer Cargo y que evitan que se muevan otras piezas.
3. Despliegue el Croozer Cargo y extraiga todas las piezas del interior del remolque. Entre ellas se encuentran:
 - las ruedas (2),

Sugerencia: En los modelos Pakko y Tuure, se sujetan las dos ruedas en el interior del remolque; en Kalle se sujeta una rueda en el interior y una rueda por debajo de la base.

- la lanza con enganche de eje (3) y tres llaves,
 - el banderín de seguridad (4)
 - y estas instrucciones de uso (5).
4. Retire todos los plásticos que envuelven las piezas y deposítelos en los contenedores de recogida selectiva para su posterior reciclaje. Guarde la caja para un posible transporte posterior.



Cómo desplegar el Croozer Cargo

1. Coloque el remolque doblado sobre una superficie firme y limpia.
2. Separe las dos partes laterales (1) y, de ser necesario, empuje la tela sobre los tubos del bastidor para que las cremalleras queden paralelas entre sí.
3. Tire hacia atrás del tubo del bastidor trasero (2) y empújelo en los mecanismos de bloqueo (3) hasta que encaje en su sitio de forma audible y perceptible.
4. Tire hacia delante del tubo del bastidor delantero (4) y empújelo en los mecanismos de bloqueo (5) hasta que encaje en su sitio de forma audible y perceptible.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro de aplastamiento. Tenga cuidado de no meter las manos o los dedos entre los tubos del bastidor. Podría causar dolorosas lesiones.

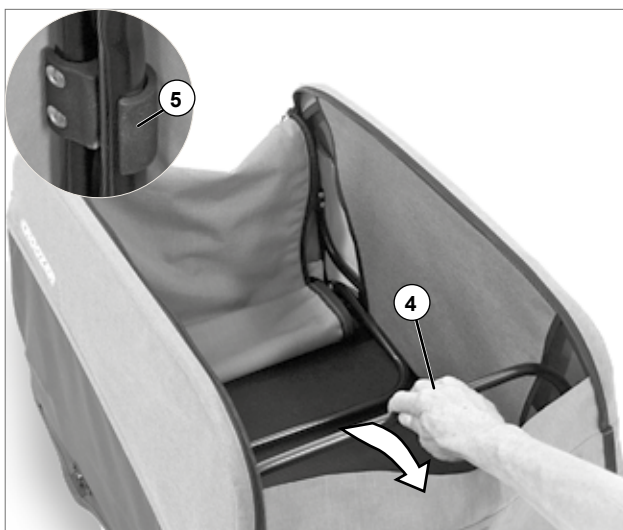
Sugerencia: Si el Croozer Cargo es nuevo, tendrá que hacer más fuerza ya que será un poco más difícil desplegarlo porque la tela está más rígida y la resistencia es mayor.

5. A continuación, compruebe que los cuatro mecanismos de bloqueo (3 y 5) han encajado correctamente, intentando para ello mover con suavidad los tubos del bastidor (2 y 4) hacia dentro. No deben ceder al presionar.

AVISO

Si los mecanismos de bloqueo no están correctamente encajados, el bastidor del Croozer Cargo podría plegarse involuntariamente.

6. Para plegar el remolque, siga estas instrucciones en orden inverso. Abra completamente la capota y suelte los cuatro mecanismos de bloqueo (3 y 5 en ambos lados).



Primer montaje y despliegue del Croozer Cargo

Montaje de la capota

La capota es desmontable y se fija a la parte trasera del remolque con dos cremalleras bidireccionales separables.

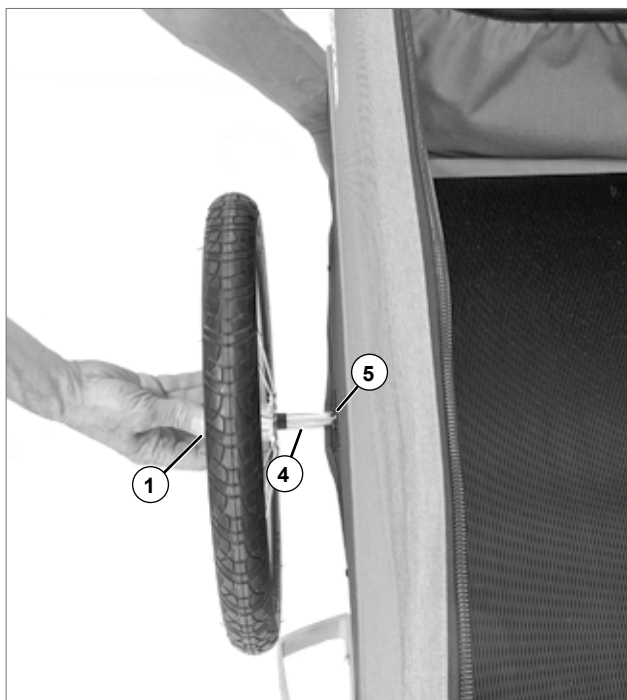
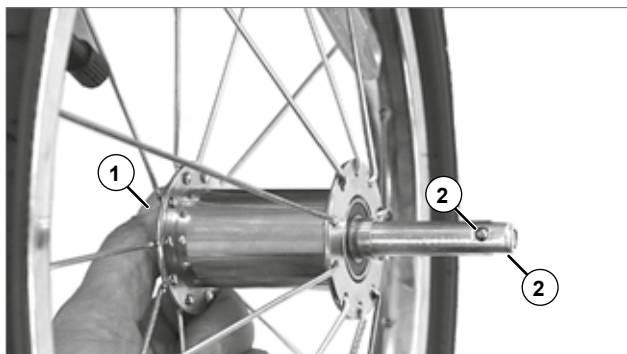
De esta manera puede sujetar la capota en ambos lados y cerrarla parcial o completamente. En caso necesario, la puede retirar completamente.



Montaje y desmontaje de las ruedas

Las ruedas del Croozer Cargo están equipadas con ejes con un botón «PUSH». Al presionar el guardapolvos (1) en el buje de la rueda se sueltan las bolas de retención (2) que bloquean las ruedas. De esta manera, las ruedas solo se pueden montar o desmontar cuando la tapa de polvo está presionada.

1. Retire los discos de cartón de los ejes de las ruedas. Guárdelos por si más adelante los necesitara para transportar el Croozer Cargo.
2. Levante la parte trasera del Croozer Cargo con una mano.
3. Presione el guardapolvos (1) del buje de la rueda.
4. Inserte por completo el eje (4) de la rueda en el soporte del eje (5) del Croozer Cargo y suelte el guardapolvos.
5. Intente extraer la rueda sin presionar el guardapolvos. Así podrá asegurarse de que la rueda está correctamente enclavada. No se debe poder extraer la rueda.
6. Repita los pasos anteriores para montar la segunda rueda.



¡ADVERTENCIA!

Después de montar las ruedas, compruebe que los ejes están firmemente enclavados en los acoples de las ruedas tirando de ambas ruedas. No debe ser posible extraer las ruedas sin presionar el guardapolvos. Si las ruedas no han sido montadas correctamente, pueden soltarse durante la marcha y causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

7. Para desmontar las ruedas, siga estas instrucciones en orden inverso. Presione el guardapolvos (1) y tire de la rueda.

Convertir el Croozer Cargo en un remolque de bicicleta

Montaje y desmontaje de la lanza

La lanza se monta en el lado izquierdo del Croozer Cargo en el sentido de marcha visto hacia delante. El Croozer Cargo se monta en el lado izquierdo de la bicicleta en el sentido de marcha visto hacia delante.

1. Levante ligeramente la parte delantera del Croozer Cargo.
2. Extraiga el pasador de seguridad (1) si se encontrara en el acople para la lanza.
3. Mantenga la lanza (2) en un ángulo de aprox. 45° con respecto al acople para la lanza (3) e introduzca el casquillo (4) sobre el perno (5) del bastidor del Croozer.

AVISO

No deje que la correa del pasador de seguridad quede aprisionada entre el brazo y el acople, ya que podría dañarse.

4. Gire la lanza hacia arriba hacia el acople para la lanza e inserte el pasador de seguridad (1) hasta el tope a través de los dos orificios del acople para la lanza. La cabeza del pasador de seguridad es magnética y se adhiere al acople para la lanza.



¡ADVERTENCIA!

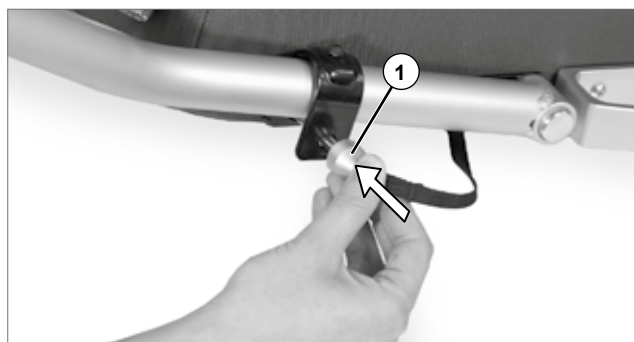
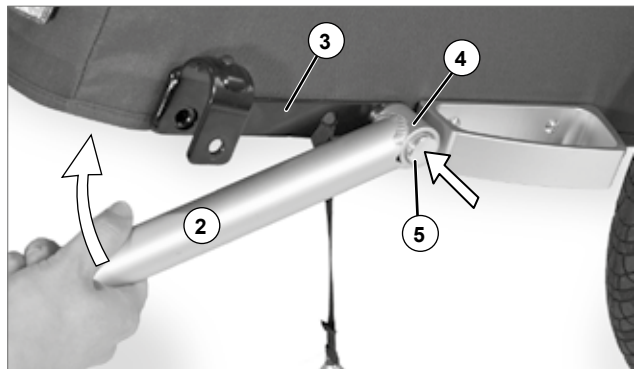
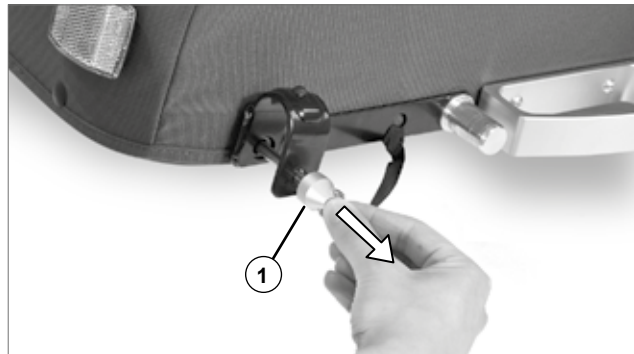
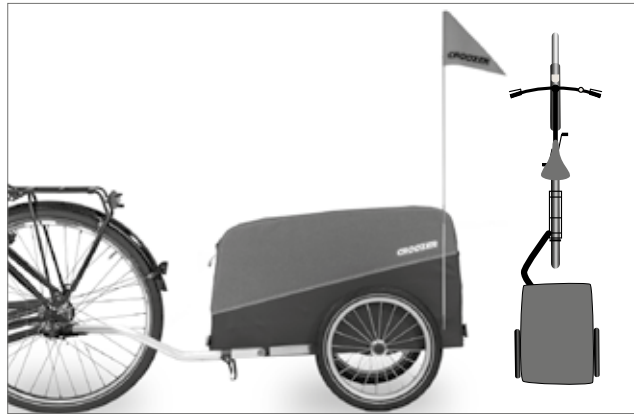
Compruebe que el pasador de seguridad está introducido a través de ambos orificios hasta el tope y que no puede soltarse por sí solo. Si no ha introducido el pasador de seguridad correctamente, la lanza podría soltarse durante la marcha y producirse un accidente con lesiones que pueden resultar mortales.

5. Para desmontar la lanza, siga estos mismos pasos en orden inverso.

AVISO

Después de desmontar la lanza, no deje nunca el pasador de seguridad colgando suelto. Podría soltarse y dañar piezas del vehículo.

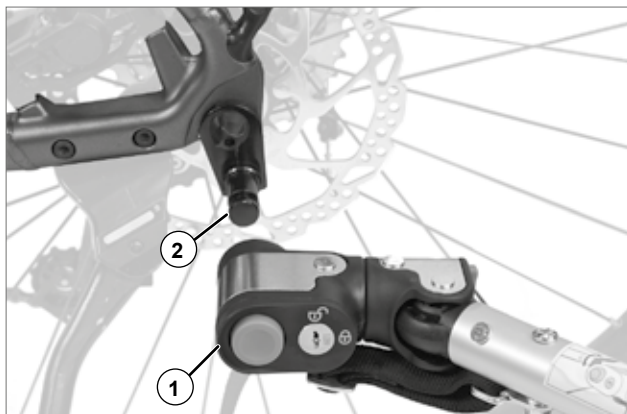
El pasador de seguridad magnético no debería estar en contacto con el suelo. Podría acumular suciedad magnética.



Montaje del enganche de eje en la bicicleta remolcadora

El enganche se monta siempre en el lado izquierdo de la bicicleta remolcadora, visto en el sentido de marcha. Consta de dos partes: el conector del enganche (1), que se monta en la lanza del remolque, el enganche de eje (2), que se monta en el eje del buje de la rueda trasera de la bicicleta remolcadora.

Antes de montar el enganche de eje debe comprobar si su bicicleta está autorizada para utilizarla con un remolque de bicicleta. Esta información la puede obtener del fabricante de la bicicleta, preguntando en una tienda de bicicletas, así como de las instrucciones de uso de la bicicleta.



¡ADVERTENCIA!

La bicicleta remolcadora tiene que estar autorizada para tirar de un remolque. Tirar de un remolque con una bicicleta que no ha sido autorizada por el fabricante para ser usada como bicicleta remolcadora puede provocar una rotura del bastidor u otros daños en los materiales. Las consecuencias pueden ser accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Si no está completamente seguro de que puede montar el enganche de eje correctamente, diríjase a un mecánico de bicicletas profesional.



¡ADVERTENCIA!

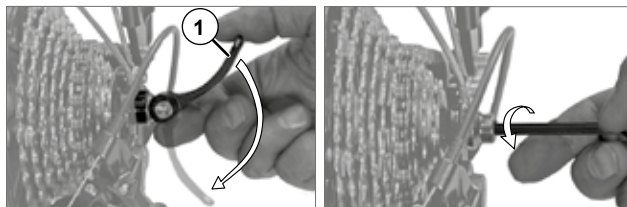
El enganche de eje debe estar montado correctamente. Si el enganche de eje no está bien montado, puede soltarse durante la marcha y provocar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Montaje del enganche de eje en una bicicleta remolcadora con el cierre rápido

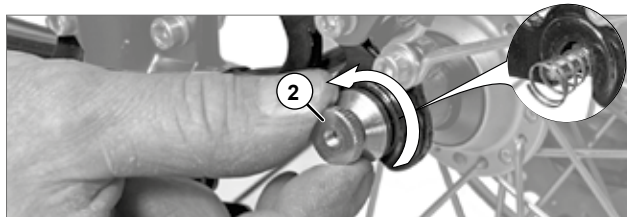
La palanca de fijación del cierre rápido debe de estar en el lado derecho de la bicicleta en el sentido de marcha. Si la palanca está en el lado izquierdo, tendrá que sacar el cierre rápido y montarlo en el lado derecho. Asegúrese de seguir las instrucciones de uso de su bicicleta o consulte a un mecánico profesional.

Sugerencia: Si su bicicleta no dispone de cierres rápidos, sino de ejes pasantes convencionales con palanca de cierre rápido, deberá sustituirlos por el eje pasante Croozer, disponible como accesorio opcional. También hay disponibles como accesorios opcionales otros tipos de ejes de enganche.

1. Dependiendo del modelo de eje de cierre rápido, abra la palanca del cierre rápido (1) de la rueda trasera de la bicicleta remolcadora o afloje el tornillo Allen (5 mm). A menudo, la posición abierta de la palanca viene indicada con la palabra «OPEN».



2. Extraiga la tuerca del eje (2) del cierre rápido girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Tenga cuidado: debajo de la tuerca hay un muelle pequeño que podría salir disparado.



- Coloque el enganche de eje (3) sobre el eje de cierre rápido sin retirar el muelle.
- Apriete la tuerca del eje (2) girando en el sentido de las agujas del reloj como mínimo cinco vueltas completas sobre la rosca del eje de cierre rápido.



¡ADVERTENCIA!

Si se dan menos de cinco vueltas de rosca completas, no se garantiza la suficiente fuerza de apriete en la rueda trasera, lo que puede causar accidentes con lesiones mortales. En ese caso, el cierre rápido es demasiado corto y tiene que ser sustituido por otro más largo. Consulte a un mecánico profesional.

- Ajuste la rueda trasera y, dependiendo del modelo de cierre rápido (1), cierre la palanca del cierre rápido o apriete el tornillo Allen. A menudo, la posición cerrada de la palanca viene indicada con la palabra «CLOSE». Aproximadamente a la mitad del recorrido de la palanca se tiene que notar el aumento de la resistencia. En la última parte del recorrido, la palanca de fijación solo deberá poder moverse aplicando una fuerza considerable. En la posición cerrada, la palanca debe estar paralela al bastidor y no sobresalir.
- Compruebe si el cierre rápido está realmente bien cerrado. Para hacerlo, trate de girar el cierre rápido cerrado alrededor del eje.

Si el cierre rápido se puede girar, entonces la fuerza de apriete es insuficiente. Abra la palanca y apriete la tuerca del enganche media vuelta más hacia la derecha. Repita los pasos 5 y 6.

Si la palanca de fijación no se puede cerrar totalmente, entonces abra la palanca y desenrosque la tuerca del enganche media vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj. Repita los pasos 5 y 6. Tenga en cuenta que la tuerca de fijación tiene que dar, como mínimo, cinco vueltas completas sobre la rosca del eje del cierre rápido.



¡ADVERTENCIA!

Si se dan menos de cinco vueltas de rosca completas, no se garantiza la suficiente fuerza de apriete en la rueda trasera, lo que puede causar accidentes con lesiones mortales. En ese caso, el cierre rápido es demasiado corto y tiene que ser sustituido por otro más largo. Consulte a un mecánico profesional.

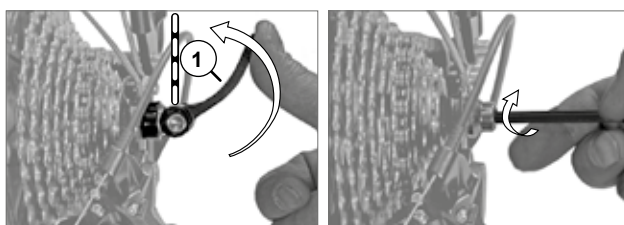
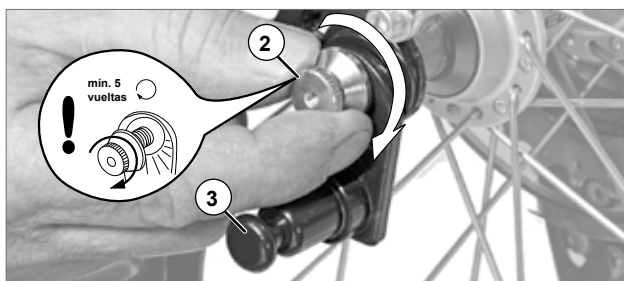
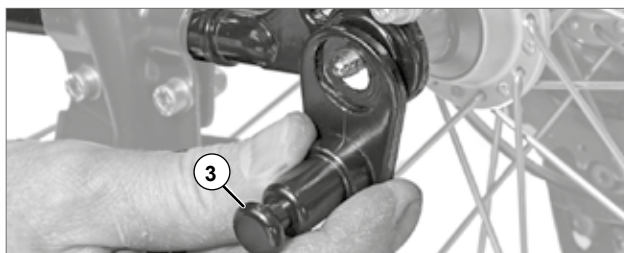
- Sugerencia:** Si no hubiera sitio para montar el enganche de eje o si la rosca del eje fuera demasiado corta, puede utilizar el cierre rápido con enganche Click & Crooz® integrado, disponible como accesorio, que sustituye el eje de cierre rápido existente.

- Finalmente, intente mover la rueda trasera en las punteras para estar completamente seguro de que se ha fijado correctamente.



¡ADVERTENCIA!

Después de montar el enganche de eje, la rueda trasera tiene que estar correctamente fijada. Una rueda trasera incorrectamente fijada puede causar accidentes con lesiones mortales durante la marcha. Siga las instrucciones de uso de la bicicleta remolcadora.



Accesorios



croozer.com

Convertir el Croozer Cargo en un remolque de bicicleta

Montaje del enganche de eje en una bicicleta con eje macizo

1. Retire la tuerca del eje (1) en el lado izquierdo de la rueda trasera girando en sentido contrario a las agujas del reloj.



¡ADVERTENCIA!

En ningún caso debe quitar la arandela de seguridad (2). Esta arandela evita que el eje de la rueda trasera pueda torcerse en las punteras. Montar en la bicicleta sin arandela en el eje puede causar accidentes con lesiones mortales.

2. Coloque el enganche de eje (3) en el eje sin retirar la arandela de seguridad.

3. Apriete la tuerca del eje (1) girando como mínimo cinco vueltas completas sobre la rosca del eje macizo.



¡ADVERTENCIA!

Si se dan menos de cinco vueltas de rosca completas, no se garantiza la suficiente fuerza de apriete en la rueda trasera, lo que puede causar accidentes con lesiones mortales. ¡En ese caso no se debe montar el enganche! Consulte a un mecánico profesional.

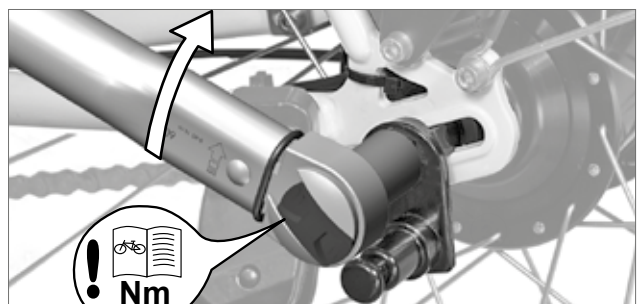
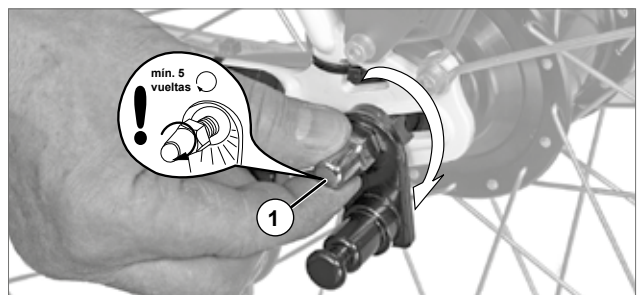
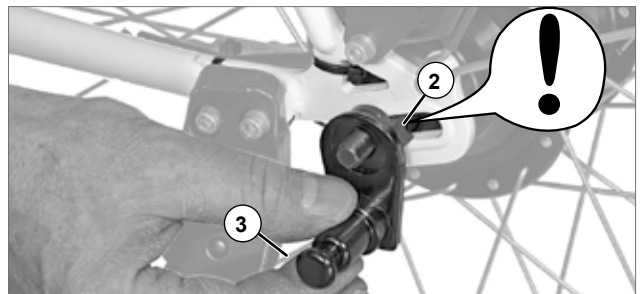
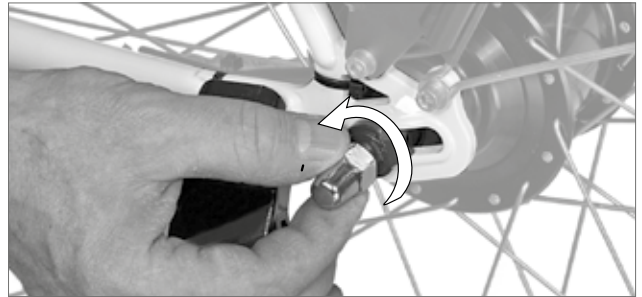
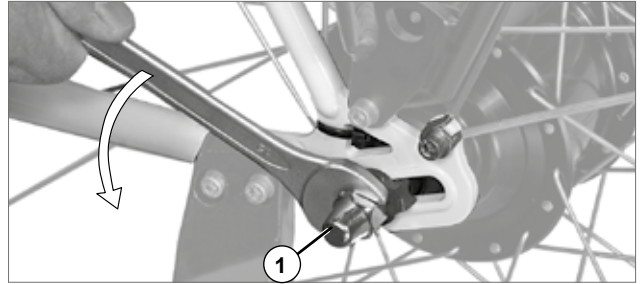
4. Ajuste la rueda trasera y apriete la tuerca del eje con el par de apriete especificado en las instrucciones de uso de la bicicleta remolcadora, sujetando para ello el enganche de eje.
5. Finalmente, intente mover la rueda trasera en las punteras para estar bien seguro de que se ha fijado correctamente.



¡ADVERTENCIA!

Después de montar el enganche de eje, la rueda trasera tiene que estar correctamente fijada. Una rueda trasera incorrectamente fijada puede causar accidentes con lesiones mortales durante la marcha. Siga las instrucciones de uso de la bicicleta remolcadora. En caso de duda, consulte a un mecánico profesional de bicicletas.

Sugerencia: Si no hubiera sitio para montar el enganche de eje o si la rosca del eje macizo fuera demasiado corta, puede utilizar el enganche de eje Click & Crooz® disponible como accesorio, que sustituye la tuerca del eje existente.



Accesorios



croozer.com



Montaje del banderín de seguridad

No use nunca el Croozer Cargo sin llevar montado en su sitio el banderín de seguridad que va incluido en el suministro. El banderín de seguridad aumenta su seguridad y la de los otros usuarios de la vía.

Para montar el banderín de seguridad se dispone en el lado izquierdo de una trabilla (2) y un túnel de tela (3).

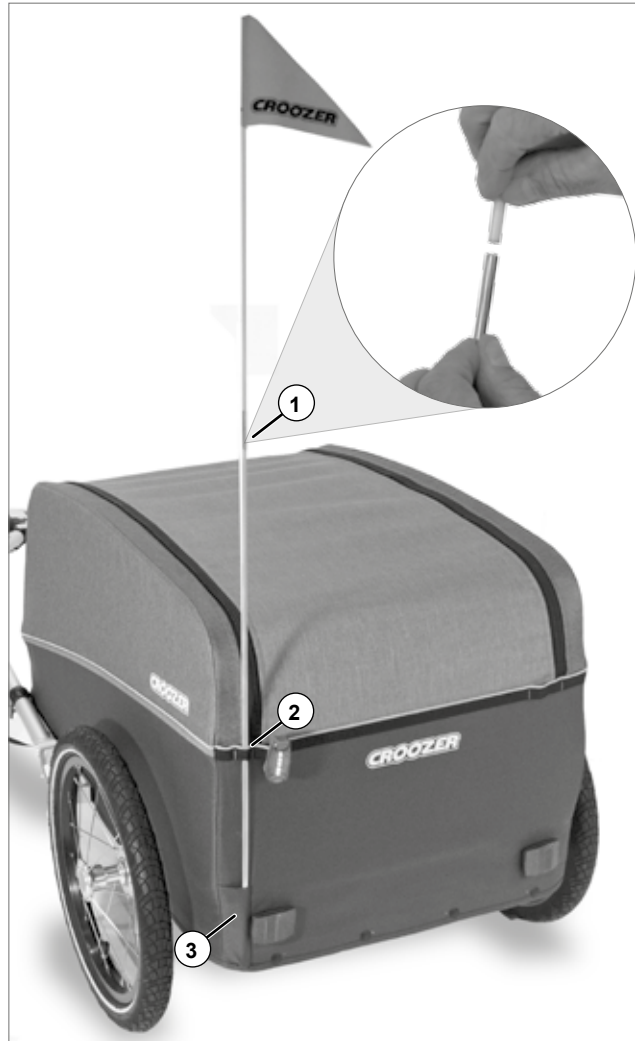
1. Monte las dos piezas del palo del banderín (1) introduciendo una en otra.
2. Introduzca el palo del banderín de seguridad por la trabilla (2) y por el túnel de tela (3).

**¡ADVERTENCIA!**

El banderín de seguridad debe estar montado siempre que use el Croozer Cargo como remolque de bicicleta. Sin el banderín de seguridad es fácil que los otros usuarios de la vía no vean el Croozer Cargo, lo que puede causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

AVISO

El palo del banderín de seguridad debe estar introducido por las dos fijaciones: por la trabilla (2) y por el túnel de tela (3). De lo contrario, el palo podría caerse durante la marcha.



Uso del Croozer Cargo

Transporte de equipaje

Capacidad y compartimento de equipaje

La superficie de carga (1) del Croozer Cargo ofrece espacio suficiente para transportar cargas de mayores dimensiones.

Reparta uniformemente las cargas y asegúrese de que los objetos pesados descansen a ser posible sobre los ejes de las ruedas (2). La carga mal repartida tiene un efecto negativo en el manejo del remolque.



¡ADVERTENCIA!

¡No transporte nunca equipaje sin asegurar en el Croozer Cargo! El equipaje puede resbalar y provocar desplazamientos repentinos del peso. No transporte objetos que excedan las dimensiones del remolque. No sujete cargas como bolsos al exterior del remolque. Las consecuencias podrían ser un manejo incontrolado del remolque y accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Tenga siempre en cuenta las siguientes limitaciones de peso para el Croozer Cargo:

Capacidad máxima de carga* (equipaje)	45 kg (99 lb)
---	---------------

* Los datos indicados solo son válidos si la carga de apoyo mínima de la lanza no es inferior a 3 kg (6.6 lbs) ni superior a 11 kg (24.3 lbs). Véase abajo.



¡ADVERTENCIA!

No sobrecargue nunca el remolque y no monte nunca con una carga de apoyo en la lanza superior o inferior a la carga prescrita de 3 a 11 kg (6.6 - 24.3 lbs). Procure que el peso esté repartido de forma equilibrada, de lo contrario, la conducción podría verse afectada negativamente y provocar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

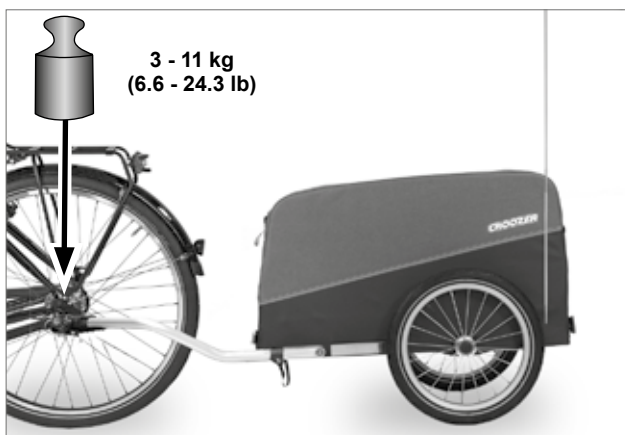
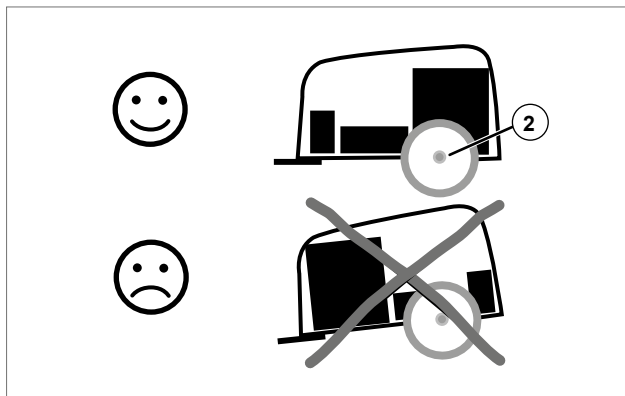
Reparto del peso y determinación de la carga de apoyo de la lanza

Para que la conducción con el remolque sea segura, la carga de apoyo en el enganche del remolque debe ser de 3 a 11 kg (6.6 - 24.3 lbs) y depende también de que la distribución de la carga en el remolque sea correcta.

Si el centro de gravedad está demasiado delante, el enganche estará sobrecargado. Si el centro de gravedad está demasiado detrás, la rueda trasera de la bicicleta remolcadora podría perder el contacto con la calzada, especialmente en las curvas. Si el centro de gravedad está demasiado desplazado hacia los laterales, entonces el remolque podrá volcar más fácilmente en las curvas. Controle la carga de apoyo en la lanza antes de utilizar el Croozer Cargo como remolque de bicicleta.

Siga estos pasos, usando una báscula de baño, para determinar la carga de apoyo:

1. Coloque la báscula de baño al lado de la lanza con el remolque cargado y desenganchado.
2. Súbase a la báscula y anote su peso.
3. Ahora levante la lanza por la parte del enganche a unos 30 cm del suelo.
4. El peso que indica ahora la báscula debe ser entre 3 y 11 kg (6.6 - 24.3 lbs) superior a su propio peso.



Abrir, cerrar y retirar la capota

La capota protege el equipaje que transporta en el interior del Croozer Cargo del polvo, de una ligera lluvia o de las miradas indiscretas, y evita que el equipaje se caiga del remolque.

La capota es desmontable y se fija a la parte trasera del remolque con dos cremalleras bidireccionales separables.

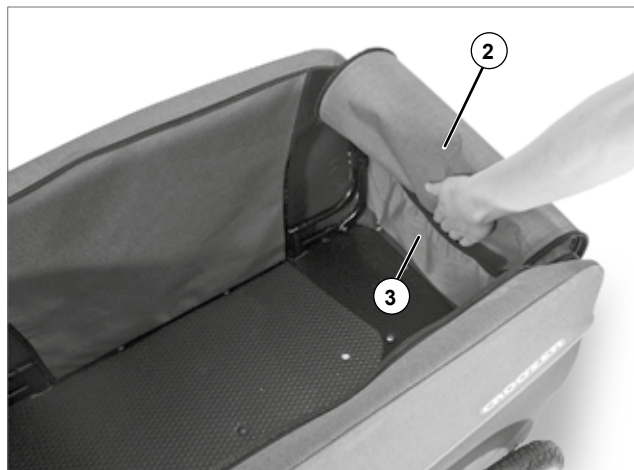
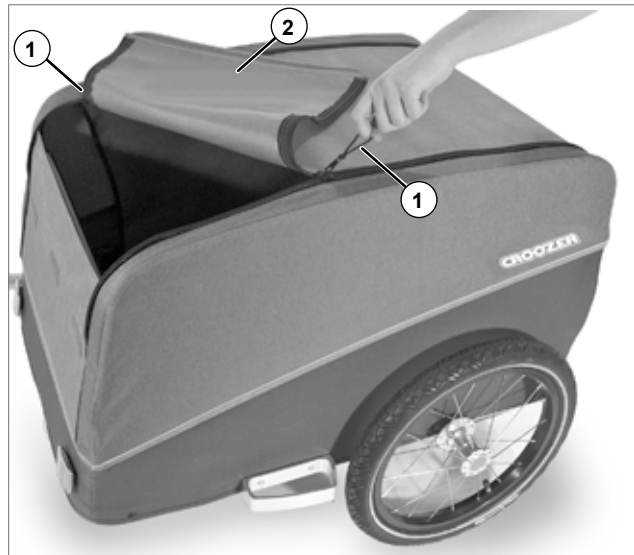
Puede abrirse y cerrarse total o parcialmente en ambos lados o retirarse por completo.

1. Abra las dos cremalleras (1).
2. Extraiga la capota (2) completamente o insértela en el bolsillo (3) de la parte trasera del remolque para que no moleste al colocar la carga ni se dañe al conducir con la capota abierta.

AVISO

Asegúrese de introducir la capota (2) en el bolsillo (3) cuando conduzca con la capota abierta. De lo contrario, la capota podría resultar dañada al rozar con la superficie de la calzada o con las ruedas.

3. Para cerrar la capota, siga los mismos pasos en orden inverso.



Enganchar el Croozer a la bicicleta remolcadora



¡ADVERTENCIA!

Compruebe si la bicicleta remolcadora está autorizada por el fabricante para tirar de un remolque. Tirar de un remolque con una bicicleta remolcadora inadecuada puede ocasionar la rotura del cuadro o accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

1. Levante la lanza del Croozer y empuje el cabezal de la lanza (1) hasta el tope en el enganche de eje (2) montado en la bicicleta. Deberá oír y ver que el enganche de eje está enclavado en el cabezal de la lanza. Tire ligeramente de ahí para asegurarse de que el enganche de eje está correctamente enclavado.



¡ADVERTENCIA!

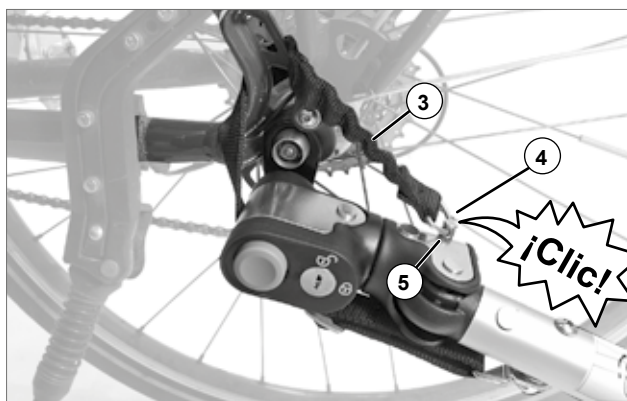
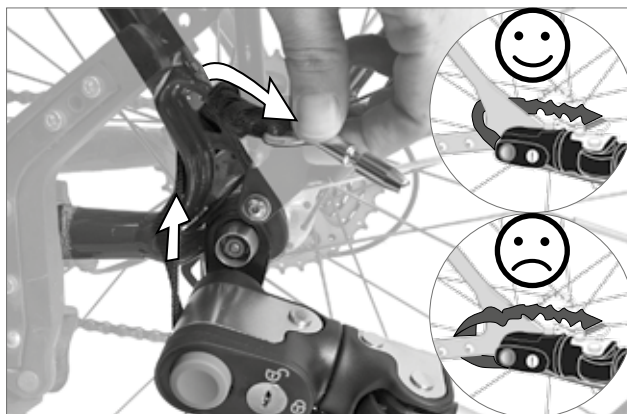
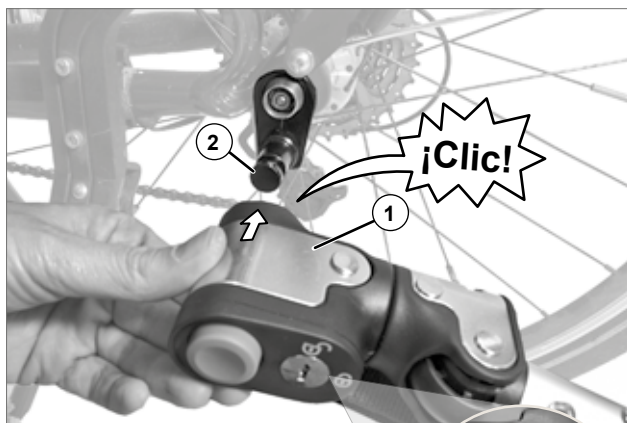
Compruebe que el enganche de eje está correctamente enclavado en el cabezal de la lanza. Si no estuviese bien enclavado, el Croozer podría soltarse de la bicicleta remolcadora durante la marcha, lo que podría causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

2. Rodee la vaina del sillín de su bicicleta con la correa de seguridad (3) e introduzca el pasador (4) en el orificio (5) hasta que oiga que ha enclavado. Tire ligeramente para asegurarse de que el pasador está correctamente enclavado.

AVISO

La parte delantera de la correa de seguridad es elástica. La correa de seguridad debe estar enrollada alrededor de la vaina del sillín y ligeramente tensada cuando se inserte el pasador de seguridad para evitar que roce con las piezas móviles. Si no se guía correctamente la correa de seguridad, podría romperse al conducir por el roce con piezas que giran como los radios, el buje o el freno de disco.

Sugerencia: La longitud de la correa de seguridad es ajustable. La correa de seguridad debe ajustarse lo más corto posible, para que no pueda rozar con los radios, el buje o el freno de disco. Compruebe la longitud de la correa de seguridad si utiliza la lanza en otra bicicleta.





¡ADVERTENCIA!

No conduzca nunca con una correa de seguridad estropeada o sin asegurar la lanza con la correa de seguridad. Así, en caso de que el Croozer se soltase de la bicicleta remolcadora, el remolque permanecería enganchado a la bicicleta. No utilizar la correa de seguridad como se ha especificado anteriormente podría causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

- Para evitar robos o que el Croozer se desenganche involuntariamente de la bicicleta remolcadora, el cabezal de la lanza está equipado con un candado. Así se puede fijar firmemente a la bicicleta remolcadora.

Cerrar: introduzca la llave en el candado, gire la llave colocándola en posición horizontal y extraíga.

Abrir: Introduzca la llave en el candado, gire la llave colocándola en posición vertical y extraíga.



abierto



cerrado

AVISO

No deje nunca la llave metida en el candado durante la marcha. La llave podría romperse.

Sugerencia: Se entregan tres llaves. Si necesitase más llaves, puede solicitar un duplicado en cualquier cerrajería (llave virgen Silca n.º LS11).

Sugerencia: Si el cilindro de cierre empezara a atascarse con el tiempo, lubríquelo usando exclusivamente un aflojatodo para máquinas o un spray de mantenimiento de cerrojos. El aceite o la grasa convencional para cadenas atrae mucho la suciedad y se endurece o se pega al cilindro del candado.

AVISO

Limitarse a cerrar el cierre de candado del Croozer, situado en el cabezal de la lanza, no es una protección suficiente contra un posible robo. Adicionalmente, ate su bicicleta remolcadora y el Croozer con otro candado a objetos fijos como farolas, etc.

Sugerencia: Puede introducir un candado de cable o de arco a través del desviador lateral y enganchar así el Croozer a un objeto rígido.



Desenganchar el Croozer de la bicicleta remolcadora

- Para desenganchar el remolque, siga estos mismos pasos en orden inverso. Abra el candado situado en el cabezal de la lanza y suelte la correa de seguridad. Presione el botón y extraiga el cabezal de la lanza del enganche de eje.

Particularidades al montar en bicicleta con remolque

Velocidad

Cuando circule en la bicicleta con el remolque Croozer, no debe superar nunca la velocidad máxima de 25 km/h (15 mph). En las curvas, reduzca siempre su velocidad a la velocidad de peatón como máximo. Tenga en cuenta que, con frecuencia, la velocidad de conducción se subestima, sobre todo en las bicicletas con pedaleo asistido o pedelecs, que requieren menos potencia muscular.



¡ADVERTENCIA!

Si conduce demasiado rápido, el remolque de bicicleta podría salirse del carril o incluso volcar y causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Capacidad de carga

No transporte nunca más carga de la permitida. Tenga en cuenta que la carga de apoyo en el enganche de la lanza debe ser de 3 a 11 kg (6.6 - 24.3 lbs). Consulte el capítulo «Reparto del peso y determinación de la carga de apoyo de la lanza» en la página 16.



¡ADVERTENCIA!

No sobrecargue nunca el Croozer Cargo. Si lo hace, puede afectar gravemente a la conducción del Croozer Cargo y causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Circulando en condiciones de mala visibilidad

Si va a utilizar el Croozer Cargo como remolque de bicicleta en condiciones de mala visibilidad, de noche, al atardecer o al amanecer, el remolque debe estar equipado con un sistema de iluminación. Como iluminación suelen utilizarse luces LED con batería. La luz trasera se coloca en el soporte izquierdo (1) de la parte superior trasera en caso de en países con circulación por la derecha, en caso de circulación por la izquierda, en el soporte derecho (2).



¡ADVERTENCIA!

No utilice nunca un remolque sin luces en condiciones de mala visibilidad, de noche, al atardecer, al amanecer o en la oscuridad. Es posible que otros usuarios de la carretera no puedan verle y producirse accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

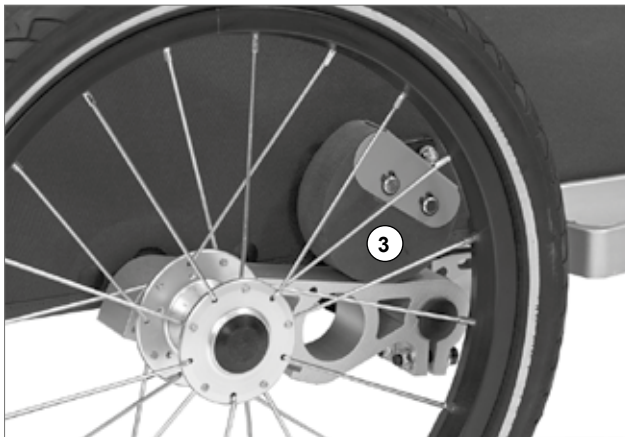


Particularidades de la suspensión del Croozer Cargo Tuure

Para conseguir mayor confort y seguridad al conducir con carga elevada, el Croozer Cargo Tuure está equipado con la suspensión AirPad® con Sylomer® (3)

La suspensión Croozer AirPad® es muy innovadora porque se adapta automáticamente al peso de su carga. Por lo tanto, nunca es demasiado dura ni blanda y no es necesario ajustarla, como en otras suspensiones. Las irregularidades del terreno se absorben con eficacia y se hace imposible un rebote del remolque de bicicleta. La suspensión no requiere ningún mantenimiento y funciona exactamente igual de bien con frío que con calor.

Sugerencia: El color de Sylomer® AirPad® puede cambiar ligeramente si el amortiguador está expuesto al sol. Esto no afecta de ningún modo al funcionamiento de la suspensión.

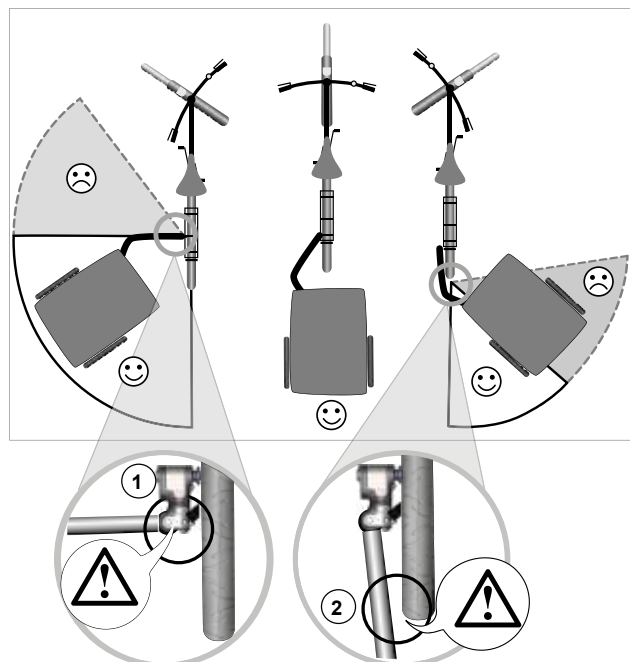


Recomendaciones para la bicicleta remolcadora

- Le recomendamos que utilice una bicicleta remolcadora con marchas. Cuantas más marchas tenga la bicicleta, más fina será la graduación de las marchas y más fácil será encontrar la marcha adecuada para subir pendientes o circular con el viento en contra.
- La bicicleta remolcadora debe tener obligatoriamente dos frenos fuertes que funcionen de forma independiente, también en condiciones climáticas de humedad, ya que los frenos deben ser capaces de detener la bicicleta con el «peso adicional» del remolque.
- La bicicleta remolcadora debe ir provista de una pata de cabra trasera robusta que garantice la seguridad y comodidad al cargar y descargar el remolque. No son adecuadas las patas de cabra sencillas montadas en el centro de la bicicleta, ya que el peso del remolque impide que la bicicleta se pueda estacionar de forma estable. Déjese asesorar por un profesional para elegir la pata de cabra adecuada.
- Se recomienda montar un espejo retrovisor en la bicicleta remolcadora. Con el que podrá ver también los vehículos posteriores y reaccionar adecuadamente. Conduzca siempre de forma previsor.
- La bicicleta remolcadora debe estar equipada con un guardabarros trasero largo con un protector contra salpicaduras. Así evitará que el remolque se ensucie con la suciedad que desprende la rueda trasera.

Recomendaciones para circular con un remolque

- La conducción de la bicicleta varía cuando se transporta un remolque cargado, especialmente al iniciar la marcha y frenar o en las curvas y descensos. Antes de salir por primera vez le recomendamos dar un paseo de prueba sin equipaje por una zona no transitada y tranquila. Así podrá familiarizarse con la conducción de la bicicleta con el remolque y con las dimensiones del remolque.
- El banderín de seguridad en el palo largo y vertical le hará más visible a otros usuarios de la carretera. No circule nunca sin el banderín de seguridad montado.
- Cuando se circula con un remolque hay que utilizar también los carriles bici disponibles. Tenga especial cuidado cuando circule por carriles bici estrechos, al atravesar un paso, así como en los carriles bici de doble dirección. Generalmente, el remolque es más ancho que el manillar de la bicicleta remolcadora. Además, la mayoría de los remolques no van centrados detrás de la bicicleta remolcadora. Reduzca la velocidad cuando la conducción sea difícil, o bájese de la bicicleta cuando tenga que pasar por un sitio muy estrecho.
- Reduzca la velocidad cuando circule por caminos o calles con baches o pavimentos irregulares. Reduzca la velocidad en las curvas para que el remolque no se vuelque debido a la fuerza centrífuga.
- Observe que la distancia de frenado se alarga al conducir con un remolque de bicicleta.
- Al dar la vuelta y al maniobrar, procure que el ángulo entre la bicicleta remolcadora y la lanza en las curvas a la izquierda no sea mayor de 90°, ya que podría dañar el enganche (1). Al dar la vuelta y al maniobrar, procure que en las curvas a la derecha la lanza no toque la rueda trasera de la bicicleta remolcadora. La lanza y la rueda trasera de la bicicleta remolcadora (2) podrían dañarse.



Uso del Croozer Cargo

- Al empujar el remolque hacia atrás, procure que el ángulo entre la bicicleta remolcadora y el remolque no sea mayor de 90°, ya que, de lo contrario, podría dañar el enganche (1). Al hacer maniobras, levante la rueda trasera (3) o, mejor todavía, toda la bicicleta remolcadora.
- Si está planeando irse de vacaciones con el remolque a otro país, es imprescindible que se informe antes de los requisitos legales que se aplican en el país o los países que va a visitar. En algunos países no se permite conducir bicicletas con remolque y en otros se imponen ciertas condiciones legales.
- Las normativas legales para la equipación del remolque puede variar de un país a otro. Tenga en cuenta las normativas legales del país en el que use el Croozer Cargo y cúmplalas.



Transporte del Croozer Cargo

El Croozer Cargo se puede plegar a un tamaño compacto para transportarlo.

1. Saque del Croozer Cargo todos los objetos que no correspondan al remolque.
2. Desmonte la lanza y el banderín de seguridad.
3. Desmonte las ruedas. Véase página 10.
4. Coloque los discos de cartón que vienen con el Croozer en los ejes de las ruedas e inserte los ejes de las ruedas en los orificios de la base. (En los modelos Pakko y Tuure, se sujetan las dos ruedas en el interior del remolque; en Kalle se sujeta una rueda en el interior y una rueda por debajo de la base). De esta manera, las ruedas están recogidas sin ocupar mucho espacio y no pueden moverse. Coloque todas las demás piezas desmontadas en el interior del Croozer Cargo. En caso necesario, use material de relleno como acolchado.
5. Empuje la tela (1) desde los tubos superiores del bastidor hacia fuera de tal forma que los laterales estén menos tensos al plegarlos. Coloque la capota en el remolque y pliegue el Croozer Cargo. Consulte las instrucciones de la página 9.
6. El Croozer Cargo está ahora listo para ser transportado en un vehículo.

AVISO

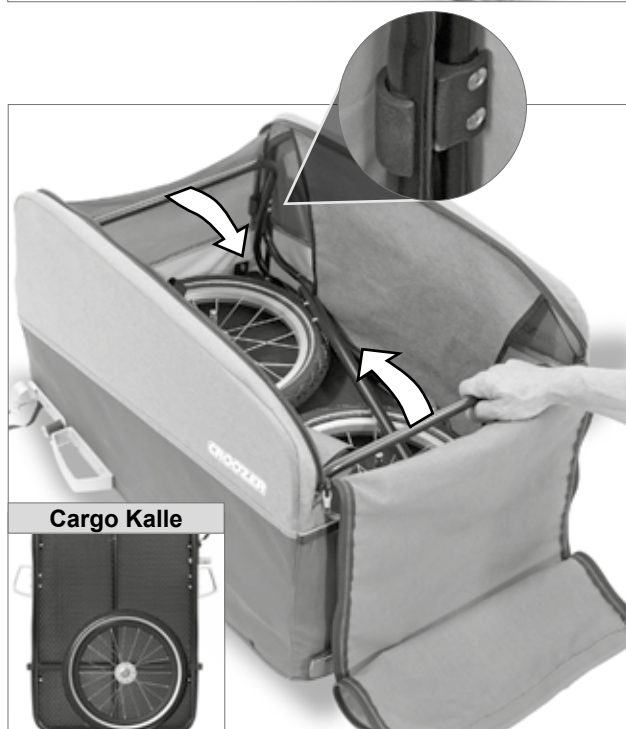
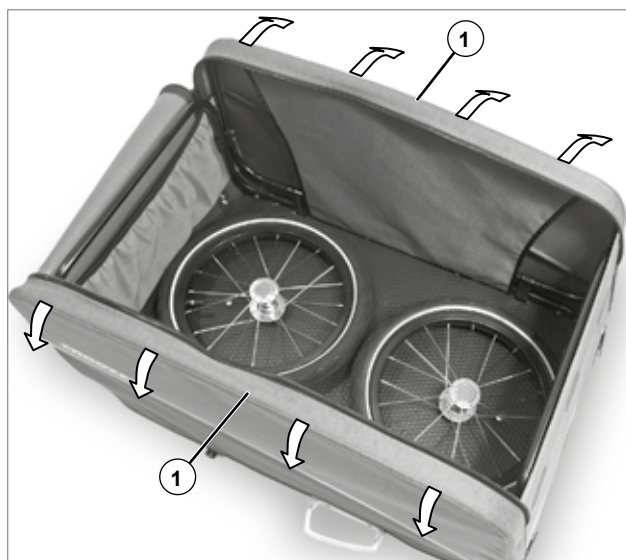
Tenga cuidado de que no se pueda dañar el cuerpo de tela con piezas afiladas. Utilice material de acolchado.

AVISO

No transporte nunca el Croozer Cargo, tampoco plegado, en el techo de un vehículo a motor. Se podría dañar el cuerpo de tela.

Sugerencia: *Tenga cuidado de que las piezas metálicas del Croozer no dañen el suelo del maletero del coche o, si lo embala en casa, el suelo del piso.*

7. Si viaja en avión, etc., se recomienda empaquetar el Croozer Cargo plegado en su caja original. Utilice material de acolchado para que el Croozer no se mueva dentro de la caja de cartón.



Inspección y mantenimiento del Croozer Cargo

Para que su Croozer Cargo funcione de forma segura y sin problemas el mayor tiempo posible, debe hacerle inspecciones periódicas de mantenimiento y cuidado. Debe revisar periódicamente las ruedas, la lanza, el bastidor, el cuerpo de tela, los pasadores de seguridad y el enganche del Croozer Cargo. Es absolutamente imprescindible que cualquier daño se repare correctamente antes de volver a usarlo.



¡ADVERTENCIA!

No use nunca el Croozer Cargo si no está en perfectas condiciones de funcionamiento. Las piezas dañadas pueden causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales. Por lo tanto, es muy importante que se revise regularmente, por lo menos una vez al año, en un taller especializado.



¡ADVERTENCIA!

Los trabajos de mantenimiento indicados en este apartado deben realizarse necesariamente en los intervalos especificados y de manera profesional.

Intervalos de inspección

Compruebe antes de cada uso, o bien mensualmente, el estado general y posibles daños de su Croozer Cargo. Por lo general, una inspección visual es suficiente: ¿está todo bien colocado?, ¿hay algún roto en la tela del cuerpo?, ¿hay piezas metálicas agrietadas o dobladas?, ¿están los neumáticos en buen estado y correctamente inflados?, ¿están los posibles accesorios en perfecto estado?, ¿están todos los cierres rápidos y los pasadores de seguridad en su sitio y cerrados? A continuación tiene una tabla completa de todo lo que hay que revisar.

Intervalos de mantenimiento

Pida a un mecánico profesional de bicicletas que revise el Croozer Cargo por lo menos una vez al año. La frecuencia de mantenimiento dependerá de varios factores, como las condiciones climáticas, condiciones de la carretera, carga, etc. Si utiliza el Croozer Cargo solo de vez en cuando, entonces será suficiente con un revisión anual llevada a cabo por un mecánico profesional de bicicletas. Si utiliza el Croozer Cargo a diario, incluso en invierno, le recomendamos que haga un mantenimiento profesional con más frecuencia, ya que el desgaste de las piezas es mucho mayor. Si utiliza una pedelec como bicicleta remolcadora, las piezas del remolque tendrán también un desgaste considerablemente mayor, por lo que será necesario revisarlo varias veces al año.

Inspección de la lanza y el enganche

Controle con regularidad el enganche, la lanza y su acople para detectar posibles daños. No siga utilizando ninguna pieza que esté agrietada, abollada, doblada o dañada de cualquier otra manera. Lleve las piezas dañadas a un taller profesional para que las reparen inmediatamente o sustitúyalas por otras nuevas. Controle si el enganche de eje está bien montado.

Antes de cada uso	¿Qué hay que hacer?
Inspección visual de la persona usuaria	
Estado general	Controle si hay piezas dañadas
Cuerpo de tela	Controle si hay rasgos, etc.
Mecanismos de bloqueo y pasadores de seguridad	Controle si está bien cerrada y si su funcionamiento es correcto
Lanza y enganche	Controle si hay piezas dañadas y si el montaje es correcto
Fijación de las ruedas	Controle si están fijadas correctamente
Enganche y correa de seguridad de la lanza	Controle si están fijados correctamente
Iluminación	Controle si su funcionamiento es correcto
Neumáticos	Controle la presión de los neumáticos, compruebe que no presentan daños
Ejes pasantes con bolas de retención y el pasador del botón «PUSH»	Controle si funcionan correctamente
Equipaje y carga de apoyo de la lanza	Controle si se cumplen los valores límites correctamente
Banderín de seguridad en el remolque de bicicleta	Controle si está colocado
Bicicleta remolcadora	Controle si está en perfecto estado

Mensualmente*	¿Qué hay que hacer?
Neumáticos	Controle la presión de los neumáticos, los perfiles y si presentan daños
Ejes de las ruedas	Limpie y engrase las bolas de retención y el pasador del botón «PUSH»

Anualmente*	¿Qué hay que hacer?
Mantenimiento completo	encárguelo a un mecánico profesional de bicicletas
* dependiendo del grado de uso	

Inspección del cuerpo de tela

Inspeccione regularmente el cuerpo de tela y la capota para detectar cualquier daño. Los pequeños desgarros o agujeros pueden repararse. En caso de que no se pueda reparar, debería reemplazar el cuerpo de la tela.

Mantenimiento de las ruedas

Las ruedas deben revisarse periódicamente por si están abombadas y, en caso de que sea necesario, centrarlas. En general, es suficiente con una inspección anual de las ruedas llevada a cabo por un mecánico profesional de bicicletas.

Control de la presión y de los neumáticos

Controle la presión de los neumáticos antes de cada uso. La presión máxima y mínima de la rueda (1) va indicada en los laterales del neumático, no debiendo quedar ni por debajo ni sobrepasarse. Una presión demasiado baja puede dañar las llantas o los neumáticos durante la marcha. Una presión demasiado alta puede hacer reventar las cámaras o los neumáticos. Las cámaras tienen válvula Schrader, también conocida como válvula gorda. Para inflarlas se necesita una bomba de aire con la boquilla adecuada. No use nunca compresores de aire comprimido, por ejemplo los de las gasolineras, para inflar los neumáticos. La cámara o el neumático podrían reventar.



¡ADVERTENCIA!

Controle periódicamente los neumáticos para detectar posibles daños y comprobar que la profundidad del perfil es suficiente. Unos neumáticos desgastados o dañados pueden afectar a la conducción del vehículo o incluso reventar, lo que podría causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

Mantenimiento del cilindro de cierre del cabezal de la lanza

El cilindro de cierre podría empezar a atascarse con el tiempo y debería lubricarse usando exclusivamente un aflojador para máquinas o un spray de mantenimiento de cerrojos. El aceite o la grasa convencional para cadenas atrae mucho la suciedad y se endurece o se pega al cilindro del candado. La frecuencia de mantenimiento depende de las condiciones climáticas pero debería llevarse a cabo como mínimo una vez al año.



Mantenimiento de los ejes de las ruedas

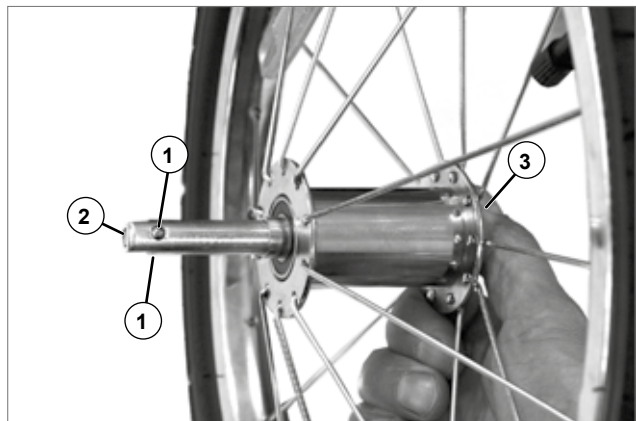
Las ruedas del Croozer están equipadas con un mecanismo especial para poder meterlas y sacarlas fácilmente. Las bolas de retención (1) y los pasadores del botón «PUSH» (2) de los ejes deben limpiarse y engrasarse periódicamente.



¡ADVERTENCIA!

Las bolas de retención (1) y los pasadores del botón «PUSH» (2) de los ejes deben limpiarse y engrasarse periódicamente. «De lo contrario, las ruedas podrían soltarse durante la marcha y causar accidentes con lesiones que pueden resultar mortales.

1. Limpie el eje con un paño limpio para eliminar la suciedad más grande.
2. Si el pasador del botón «PUSH» (2) y las bolas de retención (1) siguen estando sucias, límpielos con un cepillo pequeño o con un paño limpio.
3. Engrase estas piezas y presione varias veces el botón



Limpieza, cuidado y almacenamiento del Croozer Cargo

«PUSH» (3) para que el lubricante se reparta de manera uniforme. El pasador del botón «PUSH» y las bolas de retención debe poder moverse libremente.

4. Use un paño limpio para eliminar cualquier exceso de lubricante.

Sugerencia: *El eje se puede engrasar con cualquier lubricante de cadena de bicicleta.*

Inspección después de un accidente

Si el Croozer Cargo ha estado involucrado en algún accidente, debe ser inspeccionado por un mecánico profesional de bicicletas antes de que vuelva a ser utilizado, incluso si no hay daños visibles. Los accidentes pueden dejar grietas pequeñas, difíciles de reconocer, en componentes importantes para la seguridad del vehículo, cuyo fallo puede afectar negativamente a la seguridad del mismo.

Limpieza, cuidado y almacenamiento del Croozer Cargo

¿Cómo debo limpiar y cuidar mi Croozer Cargo?

Cuerpo de tela, bastidor y piezas de metal

Limpie el cuerpo de la tela y todas las piezas de metal con agua, una solución jabonosa o un detergente suave para el hogar. Use productos de limpieza biodegradables, siempre que sea posible, para minimizar el impacto medioambiental. Puede utilizar un cepillo suave para limpiar las zonas más sucias.

No utilice nunca disolventes, gasolina para limpiar u otras sustancias agresivas, ya que podrían dañar el cuerpo de tela o las piezas metálicas. No utilice nunca limpiadores de alta presión. El agua a presión podría penetrar por el cuerpo de tela o en los cojinetes de las ruedas y acortar su vida útil.

Para proteger las partes metálicas de la corrosión se puede aplicar una fina capa de cera protectora, lo que es recomendable sobre todo si usa el Croozer Cargo a menudo con lluvia, el aire salado cerca del mar o en invierno.

¿Cómo debo guardar el Croozer Cargo?

Información general

Guarde su Croozer Cargo, a ser posible, en un lugar seco, cálido y bien ventilado. La temperatura de almacenamiento mínima es de - 20°C (-4 ° F), ya que podría resquebrajarse el tejido del cuerpo.

Si no puede guardar su Croozer Cargo en un sitio cerrado, protéjalo entonces de la lluvia utilizando una cubierta impermeable. Como mejor protegido está el Croozer Cargo bajo la funda protectora, que está disponible como accesorio (véase página 31).

Evite la exposición prolongada a la luz solar directa, ya que el tejido podría decolorarse.

Evite el aire salado, por ejemplo, cerca del mar, ya que la sal puede corroer las partes metálicas. Para proteger las partes metálicas de la corrosión, aplíqueles una capa fina de cera protectora. Igualmente si se usa en invierno.

Almacenar el Croozer Dog un largo periodo de tiempo

Si no va a utilizar el Croozer Cargo durante un período largo de tiempo, por ejemplo durante los meses de invierno, entonces tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

1. Limpie el Croozer Cargo a fondo, como se ha descrito anteriormente.

2. Espere a que el Croozer Cargo esté completamente seco y luego aplique la cera protectora para preservar las partes metálicas.
3. Guarde el Croozer Cargo en un lugar seco, sin polvo y bien ventilado. Cubra el remolque con una funda protectora adecuada. Como mejor protegido está el Croozer Cargo bajo la funda protectora, que está disponible como accesorio (véase página 31).

AVISO

Para prevenir la formación de moho, el Croozer Cargo debe guardarse en un sitio completamente seco y limpio.

Sugerencia: *Para ahorrar espacio, el Croozer Cargo se puede almacenar también plegado.*

4. Las cámaras de aire pierden presión lentamente con el tiempo. Si el Croozer Cargo se almacena por un período prolongado de tiempo con los neumáticos sin aire, podrían dañarse. Por lo tanto, si va a guardar el Croozer Cargo durante varias semanas o meses, debe colgarlo de la pared o del techo o poner algo debajo para que las ruedas no estén en contacto con el suelo. También puede desmontar las ruedas y guardarlas en posición horizontal. En otro caso, controle periódicamente la presión de los neumáticos.
5. Antes de utilizar el Croozer Cargo después de un largo período de almacenamiento, compruebe si todo está en perfecto estado de funcionamiento y pídale a un mecánico profesional de bicicletas que le haga una revisión de mantenimiento.

Eliminación definitiva del Croozer Cargo

Los vehículos de Croozer son extremadamente duraderos y resistentes. Sin embargo, si tuviese que ser eliminado, por ejemplo, debido a daños graves, etc., póngase en contacto con un comercio especializado que le ayudará a deshacerse del Croozer Cargo o de algunas de sus piezas, de una forma respetuosa con el medio ambiente. Además, asegúrese de eliminar también de forma ecológicamente responsable las piezas de desgaste como los neumáticos. En caso de duda, póngase en contacto con un comerciante especializado.

Sugerencia: *El tejido del cuerpo del Croozer Cargo no es, en principio, un buen medio de cultivo para el moho. El moho se forma debido a la presencia de restos de materia orgánica en el tejido, por ejemplo, residuos de alimentos, suciedad, etc. El aire cálido y húmedo, o la humedad durante el almacenamiento, favorecen la formación de moho. Por lo tanto, es muy importante que siga estas instrucciones de almacenamiento.*
En caso de que se produjera: si se trata de poca cantidad de moho limpie el Croozer Cargo con un producto de limpieza con un poco de alcohol, esencia de vinagre al cinco por ciento o una solución de bicarbonato de sodio al cinco por ciento. No use nunca fungicidas químicos agresivos. En casos graves de aparición de moho, deberá cambiarse el cuerpo de tela por otro. Póngase en contacto con un comerciante especializado.

Datos técnicos

Medidas y peso sin carga	véase catálogo o croozer.com
Peso total admisible (remolque + equipaje)	60 kg (132 lb)
Capacidad máxima de carga* (equipaje)	45 kg (99 lb)
Velocidad máxima del remolque	25 km/h (15 mph)
Velocidad máxima del remolque de carga (accesorios)	7 km/h (4.3 mph)
Temperatura mínima de uso/almacenamiento	-20°C (-4°F)
Tamaño de las ruedas/neumáticos de las ruedas	16", 47-305 (16 x 1,75 in)
Presión de rueda recomendada	Valores máximo y mínimo indicados en los laterales del neumático
Válvulas	Schrader (válvula gorda)
Tamaño de la rueda de apoyo (kit de accesorios para remolque de carga)	8"
* Los datos indicados solo son válidos si la carga de apoyo mínima de la lanza no es inferior a 3 kg (6.6 lbs) ni superior a 11 kg (24.3 lbs). Véase página 16.	

Seguridad comprobada

El remolque de bicicleta Croozer Cargo se ha sometido y se somete constantemente a pruebas. No solo realizadas por nosotros, sino también por instituciones independientes, redacciones y laboratorios de ensayo.

Para cumplir con estas normas, Croozer Cargo se someten a pruebas de resistencia, entre otras cosas, del bastidor y de la lanza. Asimismo, se prueban meticulosamente funciones como el sistema de plegado.

Exentos de sustancias tóxicas

Todos los materiales han sido sometidos a pruebas más allá del cumplimiento de los requisitos legales en materia de seguridad química.

Le aseguramos que con Croozer se decide por un producto seguro que cumple con los criterios más recientes.

Más información:

croozer.com/en/testing-and-compliance



Declaración CE de conformidad y declaración de garantía

Declaración CE de conformidad

Las directivas de la UE definen los requisitos uniformes y aplicables a los productos en toda Europa para garantizar la libre circulación de bienes y servicios.

Por ejemplo, hay una Directiva de máquinas, una Directiva sobre equipos a presión, una Directiva de juguetes o una Directiva de equipos sanitarios, entre otras muchas. Los productos que están sujetos a una directiva de la UE deben llevar un marcado CE para dejar claro que el producto cumple con los requisitos impuestos por la Unión Europea. Para algunos productos, como los remolques de bicicleta, no existe una directiva específica de la UE. Por lo tanto, estos productos no tienen el marcado CE y tampoco pueden llevarlo. No obstante, la Ley de seguridad de productos, basada en la Directiva comunitaria 2001/95/CE, sí es aplicable a estos productos.

Croozzer GmbH confirma que los productos de Croozzer cumplen en su diseño y construcción con los requisitos esenciales de seguridad y salud de la Ley de seguridad de productos, así como en la versión que se comercializa. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:
DIN EN 15918:2011+A2:2017 Remolques de bicicleta - Requisitos de seguridad y métodos de ensayo.

Declaración de garantía

Croozzer GmbH, como fabricante, le ofrece a usted, como consumidor o consumidora de nuestro remolque de bicicleta, además del periodo de garantía legal, una garantía adicional del fabricante.

La garantía legal no está limitada por esta garantía. El alcance de la garantía se describe a continuación:

¿Qué cubre la garantía?

- Asumimos una garantía de 10 años a partir de la fecha de compra del primer comprador para los defectos de material y de fabricación en el bastidor de seguridad de todos nuestros remolques para bicicletas. El bastidor de seguridad es el representado en color oscuro en la ilustración al margen.
- Asumimos adicionalmente una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra del primer comprador o de la primera compradora para los defectos de material y de fabricación en el protector contra salpicaduras, cubierta textil, freno de estacionamiento, parachoques, manillar, ruedas, lanza y enganche de todos nuestros remolques para bicicletas en los modelos a partir de 2018.

¿Cuáles son los requisitos de la garantía?

El requisito indispensable para tener derecho a nuestra garantía de fabricante es que el remolque para bicicleta se utilice de acuerdo con estas instrucciones de uso, teniendo particularmente en cuenta las indicaciones de seguridad, y que no se realicen modificaciones de diseño, conversiones ni intentos de reparación inadecuados en el remolque para bicicleta.



Comerciantes

¿Qué no cubre la garantía?

- Daños debidos al desgaste normal o causados por una manipulación o un uso de fuerza inadecuados, es decir, que sean daños no debidos a un defecto de material o de fabricación.
- Daños por montaje defectuoso.
- Cortes, arañazos o daños causados por accidentes.
- Daños causados por un almacenamiento incorrecto, modificaciones no autorizadas o tratamiento con métodos o productos de limpieza incorrectos.

AVISO

Lea cuidadosamente y preste atención a nuestras instrucciones de montaje, manejo, mantenimiento y cuidado de este manual. En caso de incumplimiento, pueden producirse un manejo erróneo, daños materiales y un mayor desgaste.

¿Cómo procedemos en caso de reclamación de la garantía?

Para hacer uso de la garantía deberá presentar, como consumidor, el justificante de compra original donde figure la fecha de la compra, así como el propio remolque de bicicleta.

Croozer examina el remolque de bicicleta y comprueba si se trata de un caso de garantía.

Si existe un caso de garantía, Croozer puede, a su discreción,

- reparar el remolque de bicicleta con piezas nuevas o equivalentes a las nuevas en términos de uso y funcionalidad,
- sustituir el remolque de bicicleta por el mismo modelo o, con su consentimiento, por un modelo similar. El modelo se compone de piezas nuevas y/o como nuevas, usadas y que funcionan perfectamente,
- reembolsar el precio de compra por la devolución del remolque de bicicleta dañado.

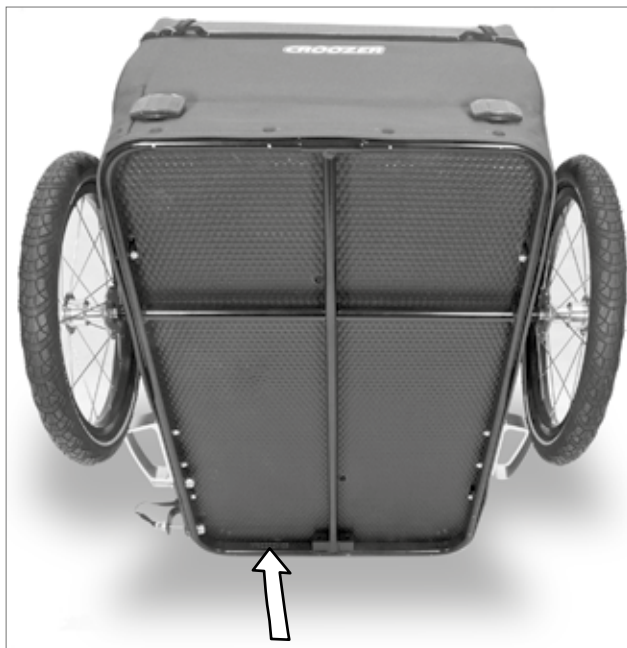
Cualquier pieza de recambio, producto sustitutivo o remolque de bicicleta reparado que suministremos en virtud de esta garantía del fabricante estará sujeto al periodo de garantía restante del remolque de bicicleta original o tendrá una garantía de tres meses a partir de la fecha de sustitución o reparación, lo que sea más conveniente para usted.

Así puede contactarnos si desea solicitar nuestros servicios

Si algo no funcionara correctamente en su Croozer, póngase en contacto con el comerciante donde compró el Croozer. El comerciante le ayudará directamente o nos enviará a nosotros su reclamación. Para poder gestionar su reclamación, nosotros, o bien el distribuidor, necesitaremos el justificante original de compra y el número de serie; en caso de que esté en periodo de garantía, necesitaremos también el propio remolque de bicicleta Croozer. El número de serie lo encontrará en la parte inferior del remolque. Se encuentra en el interior del bastidor.

Comerciantes

Podrá encontrar una lista de los comercios especializados más cercanos a usted en croozer.com.



Otros accesorios

Los accesorios para el Croozer Cargo hacen que su uso sea aún más fácil y cómodo. Puede adquirir todos los accesorios de su comerciante especializado o en la tienda online de Croozer: croozer.com.

Kit de remolque de carga

barra de tracción fácil de guardar, ajustable en longitud, la rueda de apoyo aporta agilidad en el espacio más reducido, se monta rápida y sencillamente y puede guardarse dentro del remolque en la bolsa suministrada.



Capota para la lluvia

material impermeable: poliéster con recubrimiento de PU
columna de agua de 5000 mm, color llamativo y banda reflectante alrededor para incrementar la visibilidad



Funda protectora

para proteger el vehículo aparcado de la suciedad y las inclemencias del tiempo



Enganche Click & Crooz® Universal

para una bicicleta remolcadora adicional



Enganche de la tuerca del eje Click & Crooz®



Eje pasante del enganche Click & Crooz®

en diversas longitudes y pasos de rosca



Eje de cierre rápido con enganche Click & Crooz® integrado



Otros accesorios:



croozer.com

.....

CROOZER

Croozzer GmbH
An der Hasenkaule 10
50354 Hürth, Germany
www.croozzer.com

